

Pe' 'na magnà de marenghi

PE' 'NA MAGNA' DE MARENGHI

(con 10 personaggi) **(Codice SIAE 367590 A)**

□

Commedia brillante in

TRE ATTI

di

ENRICO SCARAVELLI

PERSONAGGI:

Bertom -pescu

Cotrde - a mogg

Gloria - a figgia

Marco - o figgio

Vittia - a nua

Reginn-a - amiga da Cotrde

Rosin - amiga da Cotrde

Menego - socio do Bertom

Romairon - o mgo

Angiolinn-a -moae da Cotirde

A Camuggi in te 'na casa de pescoi in ti anni settanta

"PE 'NA MAGNA' DE MARENGHI"

ATTO PRIMO

(Sala d'ingresso di una modesta casa di pescatori. Porta principale e finestra sul fondo. A sinistra una porticina conduce alla cucina e un'altra al bagno. Una porta, a destra, va alle camere. Tavolo rustico con sedie a sinistra ed a destra un sof con accanto tavolino per il telefono. Credenza, quadri marinari alle pareti, remi, nassa o rete da pesca. Ritratto di garibaldino in bella evidenza. Orologio alla parete)

SCENA I

(Angiolinn-a - Cotrde - Rosin)

(all'apertura del sipario una luce sul viso semiaddormentato di Angiolinn-a, che su una poltrona o meglio su una sedia a dondolo. Cotrde, fuori scena, canta una ninna-nanna al nipotino)

COTRDE:- "Fanni a nanna popn de pezzache a mam a
l' andata a messa

a l' andata benedizin

fanni a nanna ma popn.."

(Entra in scena. Sui quarant'anni circa. Ha un grembiolino allacciato. Si tiene le mani sui fianchi doloranti) "Oh.. o s' addormo finalmente..

ANGIOLONN-A: I tri i fan e noitri dovemmo staghe appreuvo.."

COTIRDE :- Noitri? Se mai m che ghe staggo appreuvo. T, comme a-
o solito, ti te banzighi (se non c la sedia a dondolo dire:
Ti pisaggide longo

ANGIOLINN-A:- Semai o fasso in sc na carega mae

COTIRDE :- Al attacchemmol lnica csa che gh arrestu

ANGIOLINN-A:- Corpa di bombardamenti..(agitandosi)..se no no
saieiva ch a sentme d erte cse!

COTIRDE :- (d un'occhiata attorno per valutare il lavoro da farsi)
"Mamma pe piaxe(i si guarda ttorno per valutare il da farsi) M' arrestu ttto inder.. Me fan raggia quelli ommi che, quando ghe domandan cse a fa de travaggio a mogg che dican.. 'niente, fa la casalinga. E se mai dovieivan dlo quelle che fan mostra de travaggi!" (prende una scopa ed inizia a pulire) "Chi orari no ghe n' Sveglia alla mattina.. e de bon'a, quande o so o l ancon l co pensa so deve sciort o se se deve fa ntra pasaggi

ANGIOLINN-A:- Me son iss fto tante volte mi asc ti armeno, ti ghhae ancon to mjo mi invece o sola

COTIRDE :- Mae mjo? Quello o l comme se o no ghe fse bezeugna stagge appreuvo comme i figgeu. Ghe nho trei da stagge appreuvo

AMGIOLINN-A:- Tri?

COTIRDE :- .. o piccin, t e quello losso do Bertom. E mae figgio? Pin de balle anche so l sposu: <Questo non mi piace, la carne troppo al sangue questo gotto s di refrescume, il piatto un po scamorato.>

ANGIOLINN-A:- Poi te van a a mangi na pizza mza cra e quelli berodi..comme se ciamman?

COTIRDE :- Li vrstelle..

ANGIOLINN-A:- e se beivan quelle bevande giassae che te fan i spellinzigon in to naso (suonano alla porta)

COTIRDE :- "Stanni a vedde che vegnan a dme 'na man" (va ad aprire ed entra Rosin, vicina di casa, sui quarant'anni circa)

ROSIN :- (porta con se un cavagnotto coperto con tela) "Ciao Cotrde.. destrbo?"

COTRDE :- (ironica) "E figrite.. no saveivo comme passame o tempo

e me son missa a nettezz p tara.. Intra, intra" (richiude l'uscio)

ANGOLINN-A:- (sentendosi esclusa) Buongiorno, eh? Ghe son anche m!

ROSIN :- Oh, Angiolinn-a no laveiva vista

ANGIOLINN-A:- (mimando che le insegna leducazione) Mmm

ROSIN :- (mostra il contenuto del cesto)"Gh'ho de uve belle fresche appenn-a leva da-o pan de ma galinn-e ti ne vu?... Solito prexo"

COTRDE :-"No so manco mi..Voeiva prepar du laxarti c i poisci a mae majo"

ROSIN :- Laxartifreschi?"

ANGIOLINN-A:- "E ghammanchieiva ancon che in casa de n pescu se mangesse do pescio srgiassu!

ROSIN :- (depone il cesto sul tavolo, siede e poi, misteriosa, chiama col gesto a s vicina l'amica) "Ti a sa a novita?"

COTRDE :- (siede) "Chi l' morto?"

ROSIN :- "Chi l' morto?"

COTRDE :-Mi no so, dimmelo ti

ANGIOLINN-A:- (come fosse certa) O Gixe!Quello pe fa n despto mogg o l bon de ttto!

ROSIN :-Mi no ne so ninte. O Gixe o l sempre l co p c tie o gambin e poi o sta comme n grillo(cambiando tono)Intendeivo d se no ti ne sae ninte

COTIRDE :- Torna?. No! No ne so ninteAvanti, parla e senza tanti rebighi ch sprescia (si alza per indurre Rosin ad affrettarsi)

ROSIN :- (mette una mano sulla spalla a Cotirde obbligandola a sedere)

COTIRDE :- "E n pode gibo no?.. Cse thae mangiu, vitaminn-e?"

ROSIN :- O Menego

ANGIOLINN-A:- L morto o Menego?Ma no l poscibileo la chi vi seja

ROSIN :-(scocciaata dell'interruzione) "O Menego.. o soccio de teu mjo o vu sposse!" (dice contenta)

COTRDE :-"E l' ttto chi?.. Anche pe l i anni passan e se o no se da fa o larre- sti de longo fantin"

ROSIN :- (misteriosa) "O sta approvo a 'na donna"

COTRDE :- (ironica) "Ancon da sa, con i tempi che cran a l za na bonn-a notissia e dovve a l' a novita?"

ROSIN :-"A novitae a l che ti no ti sa chi a l' quella donna"

COTRDE :- "Rosin, p piaxe.. vegni a-o sodo"

ROSIN :-"No vorrieiva che ti pensesci che a mi me piaxe and in go a fa di ciati nevvea

ANGIOLINN-A:- Dio navvarde!

ROSIN :- (infervorata) Ma se te diggo chi a l' ti sa mantegn o segreto?"

COTRDE :- (spazientita) "Ma Rosin.. se ti vu parl parla e se no ti vu stanni sitta.. Ma aggi pazienza.. descillite perch avieiva 'n po' da fa.."

ROSIN :- (alzandosi in piedi, civettuola) "E ben.. quella donna.. SON MI!"

ANGIOLINN-A: Tombola!

COTRDE :- (incredula e indifferente) "Ah, sc?.. E o te l'ha dto l?"

ROSIN :- "Beh, proppio dto no, ma o m'ha dto, ammiandome in ti uggi, cho veu attrov na donna da spos "

COTRDE :- (c.s.) "Ammiandote in ti euggi?"

ROSIN :- "Proppio cosc o no l' ci zoveno ma o l' 'n brav'ommo e poi ti u conosci ben, o l o soccio de tu mio"

COTRDE : - "Proppio ben no dia.. a mi, quande o me parla o no m'ammia in ti uggi... E brava Rosin, oua se thae dandvanni pre.. no l' pe' mettite sprescia ma.. (si guarda significativamente attorno)

ROSIN :- (si alza) "Vaddo, vaddo ma.. m'arraccomando eh? Ou semmo solo in trei

ANGIOLINN-A:- (con comicit, contando sino a tre) "Sc, in tri: donne, ommi e figgiu"

ROSIN :- (uscendo ringalluzzita) Se vedemmo

COTRDE :- "Sc, ma senza sprescia" (richiude la porta)

ANGIOLINN-A:-"Ogni tanto a dixè che ghe fan a rua e poi.. a l' de longo fantinn-a"

COTIRDE :- (si rimbocca le maniche) "Coraggio Cotrde.. t in ritardo in scia tabella de marcia va a fin che te licenzian Ah, o poppn..! Demmoghe 'n'euggi" (si avvia a destra)

ANGIOLINN-A:- (si alza con fatica e camminer sempre da persona anziana, col bastone) Aspta, vegno mi asci bezeugna che maccoeghe n po perch me sento ttta deren

COTIRDE :- Sai de veddime travaggi! (escono una dietro l'altra)

SCENA II

(Bertom - Cotrde)

BERTOME' :- (Sui quarantacinque anni circa. Entra in scena vestito

da pescatore. Ha in mano una nassa, o una rete, o un secchio) Cotrde!

COTRDE :- (da fuori scena) Bertom, t t?

BERTOME' :- (ironico) "No.. son quell'tro.. Che domanda.. comme sa no conoscesse ci a ma vxe doppo trentanni (posa il secchio) "Preparemmose pe' stanutte" (si guarda attorno) "Ah.. a lampara.. no ghe dev'se ci acetilene.. O Cotrde.. dovve ti t' allug?" (posa la pipa sul tavolo)

COTRDE :- (da fuori)"E vegno.. n'assidoro.." (entra) "T' nascio a-o primmo d?

BERTOME' :-(ironico) "Ti sa che no me ricordo?.. Eppre gh'a mi asc"

COTRDE :- "Spiritoso. Cse t' u?.. Se no son vegna sbito voeiva d ch'aveivo da f in te stanzie, no?"

BERTOME' :-"A no l ancon vegna a Gloria?"

COTRDE :- "L ancon fto... perch?"

BERTOME' :- (serio) "Perch devo parlaghe"

COTRDE :- (si avvicina sospettosa) E de cse? Ammia de no flla arraggi perch a l na brava figgia, a stddia e a no l'ha di scripìxi pe' a testa e a no sciorte mai..." (quasi a sgridarlo) "A no l' 'na perdinutte comme su poa"

BERTOME :- (impermalito) A mi perdineutte? Ammiache perdineutte sai teu moae ca perde neutti e giorni a locciase (si dondola comicamente. Poi prende un sigaro o la pipa che tenta invano di accendere)

COTIRDE :- Alloa?

BERTOME? :- Alloa csse?

COTIRDE :- Csse ti ghe devi d Gloria

BERTOME' :-".... nassidoro questo tabacco o no s'aende Corpa de lmiditae da neutt che passo a pesc in m pe mantegn a mae famiggiadovve vaddo a fa o perdineutte!

COTIRDE :- No cangi discorso e poi se no ti fmmi tavansi de impimme a casa de fmmo (odora il blusotto del marito) E poi cangiate n poquande tarrivi. Ti spssi de pescio (volta le spalle)

BERTOME :-Ogni cosa a suo tempo (avvicinandosi scherzosamente, la prende per i fianchi) Moglie, preferisci che puzzi di profumo violento?

COTIRDE :- (che al sentirsi stringere di colpo i fianchi ha un comico sobbalzo) Ma no famme re profumo violentodovve ti limpari ste csse?

BERTOME :- Da i descorsi de teu amghe. Ltro giorno a Rosin a spssava tanto de profmmo che

COTIRDE :- O profmmo o no spssa

BERTOME :- Sai ma se a Rosin a se perdeva in to bosco lattrovavan sbito bastava seugu a sca (mima zigzagando con la mano)

COTIRDE :- E ciantila n po de dde scemmieOua no me ricordo ci de csse parlavimo

BERTOME :- Da spssa de profmmo

COTIRDE :- Ah, da Gloria Avanti, parla

BERTOME :- Behho saccio che ltra mattin invece de and a scheua a l andaeta a Zena

COTIRDE :- E figrite e csse a ghe saieiva andaeta a fa a Zena?

BERTOME :- De sego pe no and a scheua perch quella a l ch a Camoggi

COTIRDE :- E chi te lha dito?

BERTOME :- (titubante) Eh me lhan dto quelli che lhan vista

COTIRDE :- Ah! Bella risposta Ne so tanta comme primma

BERTOME :- E va benme lha dtoa Rosin

COTIRDE :- (sarcastica) Ah, quella schivasappe.. . a ne conta pe cosc
de micceSe naccorziemo da o frizze se saian pesci o
anghille (va in cucina ironizzando)Ah. Aha Rosin

BERTOME :- (perplesso) E donne de na cssa da ninte te ghe fan sci
n romanzo e de na cssa seria te a regan tanto che a fan
divent n csa da ninte

SCENA III

(Bertom - Marco)

MARCO :- (sui venticinque anni, entra in scena con un giornale)
"Ciao p.. comm'a boccia?"

BERTOME' :-"Comme a-o solito.. solita mxica"

MARCO :- (prende dalla credenza una bottiglia dacqua e se ne versa
un po' in un bicchiere) "E quelle tu strane vixon?.. Te son ci
vegne?"

BERTOME' :- (che desidererebbe non parlarne) "Ehm.. no.. Doppo
ch'ho visto in sci porta o bezvo garibaldin..."

MARCO :- (che intanto aveva bevuto un sorso dacqua)"Che TE P
d'avei visto"

BERTOME' :- "E va ben.. che me p d'avei visto... Per o l'a proppio l
ch o me parlava comme mi e ti ua"

MARCO :- (prende il giornale che aveva posato a va a sedersi
accanto al telefono) "Sc, sc.. ti l'ha z contu.. Ma anche o
mgo o l'ha dto che a son de pensaghe tante cse p che se
materializzan in sci serio ma.. a l' solo fantaxia!"

BERTOME' :- "Sai.. mia, no n'ho cua de parlne"

MARCO :- "T' poi andato a fa l'elettroencefalogramma?"

BERTOME' :- (traffucando nei suoi attrezzi risponde tergiversando)
"Gh'o andato ma poi, quande ho visto che sotto gh'a nn-a
con ttti quelli f incolla in testa me son dto.. <Bertom, se no
ti te a da a gambe quelli te fan l'elettroschocche e ti diventi
ci abell.. abbertoellu de quello che no t'>, e cosc, senza
manco accorzimene.. e gambe han fato dietro-front"

MARCO :- "Magari ti te levavi de testa queste vixon. E poi, n
discendente den garibaldin cho se comporta cosc o no ghe
fa bella figa

BERTOME' :- "Ma nonno o me contava che su poa Natalin o l'aveiva
fato di vigi in sudamerica e o ghe contava de 'n bailetto con
di marenghi d'u.. per de questo beliscimo de bailetto no s'
mai attrovu traccia

MARCO :- (ripiega il giornale) "Magara o l'a 'n po' svampo"
(sornione) "..maotta de famiglia" (si alza)

BERTOME' :- "Amma bezgo che semmai ti t' discendente! "

MARCO :- (si avvia alle camere) "Ma scherzavo.. " (esce a destra)

BERTOME' :- "I figgi.. no han manco ci respto di genitori" (esce e va
in cucina)

SCENA IV

(Vittia - Marco)

VITTIA :- (giovane moglie di Marco, entra in scena dall'esterno e
chiama) "Marco?"

MARCO :- (rientra)"Ciao Vittia"

VITTIA :- (si toglie il giaccone o pelliccia) "O Federico?"

MARCO :- "O bgia e o dorme.. t'ha fino in negozio?"

VITTIA :- "Sc.. mza giorn de travaggio a passa fto.." (agitata) "..e anche mza paga a no basta.. pe' levase de de chi.." (guarda insoddisfatta la casa)

MARCO :- "Finch stemmo chi e i ma ne dan alloggio a gratis e ne tegan anche o piccin.. poemo se contenti, se no comme faiescimo a pagse l'affitto con 'n stipendio e mzo solo.. Ti no ti t'accontentiesci e poi.. con e tu ide"

VITTIA :- "Se porrieiva mettilo a l'asilo.. m'han offerto o travaggio pe' tta a giorn"

MARCO :- "E comme se faieiva a port mattin fto o figgiu quande ciuve o quande fa freido?.. No, no.. malgraddo ttto, finche ma moa a ne da 'na man..." (facendo rilevare) "..e a gratis.."

VITTIA :- (nervosa) "M'han offerto n travaggio in te 'na boutique.."

MARCO :- "Mi no me incallo de domand de ci de quello che ne offran.. Ma mamm a l'ha a casa da stagghe appreuvo, ma su, ma poa.. e no posso dighe ca 'n'ammie o piccin quande o no l' a l'asilo" (salace) "Se porrieiva dlo a tu moa.. l a no l'ha 'sti problemi"

VITTIA :- "Lascia sta ma moa"

MARCO :- "Ma o l' anche su nvo"

VITTIA :- (imbarazzata) "L a no pu.. e poi .. o no l' mga su figgio"

MARCO :- "Invece o l' figgio de ma moa!"

VITTIA :- (presa in castagna) "Ma.. cangemmo discorso"

MARCO :- "E s'accapisce.. non pu.. troppo impegnata.. a deve fa a damma de compagnia a de vge rebeccche.. a zg a ramina.. alla canasta a buracco"

VITTIA :- (voltandosi seccata verso il marito) "Intanto tu poa o porrieiva arv quello maledetto bailetto e dne quarche

milioncin.." (poco convinta) "Poi.. c tempo.. ghe restituemo ttto"

MARCO :- "Quarche milioncn?.. Ma no son mga bazann-e.. e poi penso che o tesu o no l'existe pe ninte, ca l' solo 'n'idea fissa de ma poa"

VITTIA :- "Mi diggo co l'existe e che o l'avi allugu in te quarche recantio"

MARCO :- "Ma te p che, se fsse va o se passieiva de nutti in m a erc de ti e ra in barca sperando de fa 'na pesca bonn-a?.. O no se passieiva e nutti con di incubi pensando a-o bailetto s'o sapesse dovve o l'.. In te questi rtimi tempi poi, me p co commene a ciocc ancon de ci a son de pens a-o bezvo"

VITTIA :- "E alla perch o se tegne sempre a-o collo quella vgia cive comme sa fse 'na reliquia?"

MARCO :- "E mi cse ne so?.. O sai n porta-fortnn-a"

VITTIA :- "Sego.. n porta-fortnn-a perch a l a chiave ca l'arve o bailetto co-i marenghi d'u"

MARCO :- (sospettoso) "E ti comme ti fa a saveilo?"

VITTIA :- "Mi no collo ttto quello che me contan" (passeggia nervosa) "No gh'ho ci testa de sta in te questa casa.. in mzo a questa spssa de pescio.. Comme fasso a-and in te 'na boutique con questo d addosso.. questa spssa de refrescmme?"

SCENA V

(Marco -Vittia - Bertom)

BERTOME' :- (entra, serio) "Questa spssa de refrescmme ghe l'avi chi o no l'ha o pescio fresco e de sego no in ca ma e poi, figgia ca-a, questa 'spssa', comme ti a ciammi ti.. a l'

quella ca te permette de sta chi de badda!"

MARCO :- (dispiaciuto)"Ma p.. a no l'intendeiva d questo.."

BERTOME' :- (siede avvilito) "A l' abbastanza grande pe' savei quello ca dixe"

VITTIA :- (sforzandosi)"Gh' domando scsa ma.. se ne descì 'na man porriescimo erc da 'n'tra parte.. attrov 'n'tra casa.."

BERTOME' :- (ironico)"Cangi de spssa?.. Me saieiva co mi asc andamene in te 'na bella casa, c giardin vixin a-o m" (sornione) "..e ammi i tri a travaggi.. levme de dosso questo d co ve d tanto fastidio.. anche se o sa de sppa!" (si alza) "Voei 'na man?" (mostra a loro le mani aperte) "Ve ne daggo due.. pinn-e de cllai a son de strenze e remme perch no gh'ho anc'n i dina pe' ripar o motore.. Dovieiva ti sci e ra pinn-e de dina, invece che de sardenn-e" (risiede avvilito)

VITTIA :- "Contane 'n po' de quello bailetto.... quande l'arv?"

MARCO :- "Ma Vittia!"

VITTIA :- "Ti, taxi"

BERTOME' :- (flemmatico)"Lascia fa.. a l'ha imparu da tu moa.. ghe son abituu" (serio, alla nuora) "Fua o rospo!"

VITTIA :- "Scsa Bertom ma.. quella chiave che tegn de longo appeiza a-o collo e che, l'i dto vo, a l'avieiva portu moscita[1] in te questa casa.. perch no l'adduvia pe' arv o bailetto do bezvo?"

BERTOME' :- "Ah.. a l' questa chiave che te d tanto da pens.." (si alza e passeggia) "Questa chiave me l'ha data ma messiaivo co l'ha ava da so pap e via discorrindo.." (mostra la grossa chiave di ferro) "A l' comme.. comme 'n reperto archeologico.. n porta-fortnn-a..."

MARCO :- (in aiuto al padre) "n amuleto"

BERTOME' :- "Bravo" (rimette la chiave dentro alla maglia) "O ma amico Cialacche o porta 'n cornetto rosso de corallo e mi.. porto 'sta chiave.." (alla nuora, comicamente)
"Soddisfatta della spiegazione?"

VITTIA :- (se ne va rapidamente verso le camere) "Sai.. ma mi no ghe creddo"

BERTOME' :- "Comme ti vu. E oua poei and ttti du dovve ve p, cosc questa spssa a laresti solo a mae! E se ti veu saveine de ci te diu che o ma bezvo o l'aveiva dto che questa chiave a l'avieva avertto a porta do Paradiso"

VITTIA :- (esce verso le camere seccata con Marco)

BERTOME' :- (al figlio, ironicamente) "Se vedde che a l o Paradiso o no gh' interessa"

SCENA VI

(Bertom - Cotrde - Angiolinn-a)

COTRDE :- (rientra in scena dalle camere e quasi contemporaneamente dall'esterno, entra con dei panni, gi stesi, Gloria) "Ho visto a Vittia tta impetta.. Ei quistionu?"

BERTOME' :- "No, no.. se parlava de.. spssa.. Ti senti quarche do?"

COTRDE :- "Che d dovieiva sent?"

BERTOME :- Ninte la tanto pe d

ANGIOLINN-A:- (entra col bastone) Ho sento cri cse l sccesso?

BERTOME :- S rotto a can do

COTIRDE :- BERTOME!

BERTOME' :- (ironico) "Con o Marco e-a Vittia parlavamodo paradiso

ANGIOLINN-A:- Ti no ti ghe vae de sego con o carattere che ti tattreuvi

BERTOME' : "Spero dandaghe o ci tardi poscibile, ma vuitre ercae de
no vegnme appreuvo se donca o no l ci n paradiso (esce
allesterno)

ANGIOLINN-A:- (scuote le spalle e ritorna alle camere)

SCENA VII

(Cotrde Gloria)

GLORIA :- (sui quindici anni entra con lo zainetto) "Ciao m"

COTRDE :- "Ti gh' misso ci do solito anchu"

GLORIA :- (imbarazzata) "Emmo emmo fato 'n'a de ginnastica in ci"

COTRDE :- "Se ti vegnivi primma ghe 'n'a anche ch da ginnastica da f"
(va in cucina)

GLORIA :- (va al telefono e compone un numero guardando ogni tanto
verso la cucina) "Ciao, tutto bene?.. Anche qui" (pausa)
"Domani?.. Sar meglio andare a scuola invece.. c'
l'esercizio sui logaritmi.." (pausa) "Scemetto, anche mi te
ne vuggio" (rumori dalla cucina) "Ciao, ciao.. a domani"
(posa il ricevitore)

COTRDE :- (da fuori) "Gloria, vanni in giardn a lev a giancia che
doppo a sto"

GLORIA :- "Uffa; ma non ci pu andare la nonna?" (esce. Poco dopo
suonano alla porta)

SCENA VIII

(Cotrde - Reginn-a)

COTRDE :- (entra in scena asciugandosi le mani al grembiolino e va
ad aprire. C' Reginn-a) "Ciao. Comme mai a quest'a?"

REGINN-A :- (sulla quarantina; vestita in modo semplice. Occhiali
da vista con lenti spesse, capelli a crocchia sulla nuca.

Sul petto ha un puntaspilli ed il metro da sarta al collo)
Sc-

sa do destrbo ma o vegna pe' o vest de tu nua... sciccomme so che a quest'a a l' a casa .."

COTRDE :- (sorpresa) "Ha se fa 'n vest nuvo?"

REGINN-A :- "No ti ou saveivi?"

COTRDE :- "No, ma son affari su comunque"

REGINN-A :- "Devo faghe l'rtima meza primma de desbastlo.. o deve vegnighe a pennello ti sa.. o l' 'n vesto da seia"

COTRDE :- "E poi a se lamentan che son misci.." (pausa)"A l'a chi, pu dse ca segge approvo a da o bibern a-o piccin"

REGINN-A :- (scon fare misterioso) "Cotrde.. ti sa mantegni 'n segreto, segretiscimo?"

COTRDE :- (disinteressata) "Anche ti?"

REGINN-A :- "Perch quarchedn tro..?"

COTRDE :- "No, no dimme e fanni fto perch gh'ho a poala in sci sciamma"

REGINN-A :- "M'arraccomanco: acqua in bocca"

COTRDE :-"Comme n nasello"

REGINN-A :- (che non sta pi nella pelle dalla contentezza)"Me sa che.. doviu prepar 'n vesto da sposa"

COTRDE :- (che non ha afferrato l'allusione) "Bene, Mm fa piaxei.. se arriva do travaggio, arrivan anche e palanche.. bon pe' ti"(accenna alla casa) "Chi invece arriva solo do travaggio ma palanche ninte. Se me dovessan pag pe quello che fasso me tocchieva anche na bella penscin

REGINN-A :- "Veramente no l' che arrivan de palanche perch quello

vest...

COTRDE :- (interrompendo) " arran i maiezzi comme e nissue.. .

REGINN-A :- (incuriosita) "Perch.. gh' quarche tro maiezzo in go?"

COTRDE :- (non dando importanza) "Beh.. quarche promissa.. e poi..
attaccu Gxa ghe son sempre di bollettin de matrimonio"

REGINN-A :- (con fare da bambina) "Ma no ti vu savei che a l'.. a
sposa?"

COTRDE :- (con menefreghismo)"No veddo l'a"

REGINN-A :- (facendola cadere dall'alto)"E ben.. a fortn a l'.."

COTRDE :- (troncando) "A POALA!" (va di corsa in cucina)

REGINN-A :- (scocciata)"Ma cse gh'intra a poala.. con ti no se pu
mai parl"

COTRDE :- (da fuori) "N'assidro.. me se sta attaccando ttto"

SCENA IX

(Cotrde - Reginn-a - Gloria - Vittia)

VITTIA :- (entra in scena da destra) "Ho sento a su vxe ma stavo
dando o bibern a o figgu e no poeivo vegn"

GLORIA :- (entra dallesterno con della biancheria e va in cucina)
Mamma..

REGINN-A :-Ho imbasto o vest. Se ti veu vegn da m, in to mae
ateliur, o mettemmo in preuva(accennando alla
cucina)"Staiemo ci tranquille te p?

VITTIA :- Sai mgio

REGINN-A :- Preferiscio fa ancon na preuva perch veuggio cho segge
perfetto, cho cazze proprio ben

VITTIA :- "Cho fasse 'n bello APLOMB"

REGINN-A :- (che non ha ben compreso il significato) "Eh?!"

VITTIA :- Cho fasse n bello aplomb (mima il significato)

REGINN-A :- (collespressione di chi non ha capito) Ecco, scommette ti veu quella rba l' (si avvia all'uscita) "Alloa taspto. Ciao (esce)

GLORIA :- (rientra in scena, va a prendersi un libro e si siede) "Ti te fa 'n vest nuvo?"

VITTIA :- "Sc.. dovieiva presentame a 'na boutique e.. chiss.. porrieiva fa anche qualche sfilata de modda"

GLORIA :- (interessata, richiude il libro) "Davei?.. E dovve a saieiva?"

VITTIA :- "A l' in centro, a Zena.. L'han averta da pochi giorni... andieiva in prova. Per.. gh' 'n'ostacolo.. Dovieiva andaghe pe' ttta a giorn e ghe saieiva a questin do figgiu.. Tu moa fin ch'a l' mza giorn a me o tegne ma.. se ghe diggo che ttti i giorni son impegn.."

GLORIA :- "A-o sa?"

VITTIA :- "No. Per a no ghe va miga l a travaggi.. ghe vaddo mi"

GLORIA :- (riapre il libro e con aria di meninpippo..) "E alloa ti te portia o piccin"

VITTIA :- (lusingandola) "Ma csse ti dixiEhmgh'orrieiva quarchednn-a.. 'na zovena brava.. ca me o tegnisce pe' l'tra mza giorn"

GLORIA :- (scaltra) "Pu dse che.. se ti a paghi ben ti l'attruvi.. ti l' za erc?"

VITTIA :- (innervosita) "Veramente no" (riprovando a lusingarla) "No l' che ti.. p cxo"

GLORIA :- "Dipende"

VITTIA :- "Da cse?"

GLORIA :- "Da quante o l' o.. cxo" (mima i quattrini)

VITTIA :- No so manco se me piggian.. semmai se mettiemo d'accordio.."

GLORIA :- "E alloa aspttemmo che ..o cxo o segge a posto e poi vediemo"

VITTIA :- "Ti vedia che ti saia contenta.. Per a tu mamma ti ghe parli ti e ti ghe dixi che.. che ti t' offerta ti pe' guagn quarche palanca, eh?"

GLORIA :-(si alza e fa un piccolo ricatto)"Quarche palanca? L n po poco, te p?

VITTIA :- "Primma dovevan piggime e poi decidimo.. "

GLORIA:- Va ben per qualche votta che ghe dxi che vegno con ti anche se no l va

VITTIA :- (messa in sospetto)"E perch? O figgu alla chi o tegne?..Diggo.. ti no combinia mga di paccighi.. amma che mi no vuggio se missa in to mzo"

GLORIA :- (prende le mani della cognata inducendola a sedere) "Ma perch me veddo, con n ma compagno de schua.. se voemmo ben e"

VITTIA :- (alzandosi) "L'avia zu"

GLORIA :- "Ma no femmo ninte de m, o l n bravo zoven e cosc quarche votta poemmo sciort insemme"

VITTIA :- "No posso.. l' pericoloso.. Se tu moa a pensa che te tegno man.."

GLORIA :- (salace) "Pazienza.. credeivo che o travaggio in ta boutique o t'interessesse"

VITTIA :- (sospirando) "E va ben.. Ma solo quarche votta, inteixi?"

GLORIA :- (si alza) "Okej"

SCENA X

(Gloria - Vittia - Cotrde - Bertom Marco Angiolinn-a)

COTRDE :- (rientra e a Vittia) "Ah.. t' chi?.. Te l'ha dto a Reginn-a pe' o vest?"

VITTIA :- "Sc.. ci tardi vaddo da l"

COTRDE :- "Gloria, ciamm o pap "(alla nuora) "E ti ciamma o Marco, che l' pronto" (Gloria esce all'esterno e Vittia alle camere) Ancon da sae ch rimediù de lCon quellattacca pomelli ci n po mangiavamo pan e ioule.. Ciammo mae mamma (guardando verso le camere)Mamma, maa" (tra s) Magara a pensa chagge de bezeugno ma se ghe diggo che l pronto a vegne sbito Mamma l pronto

ANGIOLINN-A :- (fuori scena) Vegno sbito!

COTRDE :- Come volevasi dimostrare! (va in cucina)

BERTOME' :- (entra con Gloria che va in cucina. Lui si toglie il blusone, si fa su le maniche e saluta la moglie) "Ciao Cotrdevaddo a dme na rxent in to bagno (odora) "Che spssa de brxu... cse se mangia anchu? Carboniggia?"(esce di scena e va al bagno)

COTRDE :- "Mescite se no se raffreida ttto e me tocca arrescadla"

BERTOME' :-(dal bagno)"Comme se no se mangesse mai rba rescd"(esce e va in cucina)

MARCO :- (rientra da fuori) "Ciao m.. " (misterioso, sottovoce)"Ttto fato"

COTRDE :- (sottovoce) "Cse o l'ha dto o mago?"

MARCO :-"O fai comme d'accordio.. solo perch o spera de risolve a questin.. ma de sta ben attenti de no dlo a niscn"

BERTOME' :- (da fuori) "Alla, vegn a ta?"

MARCO :-Vegno(Angiolinn-a entra in scena, la prende a braccetto e

l'accompagna in cucina)

SCENA XI

(Marco - Cotrde - Bertom - Gloria - Vittia - Romairon garibaldin Angiolinn-a)

(dalle camere entrano, per andare in cucina, Vittia e Gloria. A scena vuota, suonano alla porta)

BERTOME' :- "E mu .. comme a-o solito quande s' in ta vengn a a romp서

COTRDE :- (da fuori)"Perch ti te issu?..No t'ha ci famme?"

BERTOME' :-"Spiritosa.. se no anda a-arv voistri quarchedn deve ben andaghe, no?"

MARCO :- "Han sunnu?"

BERTOME' :- (entra in scena) "L'tro bon.." (suonano ancora alla porta) "Ei sento ua?"

COTRDE :- "Ma ciantila 'n po' de scherz e vegni a mangi" (altra scampanellata)

BERTOME' :- (sbottando verso la porta) "E vegno! (**si abbassano le luci, apre l'uscio ed appare un uomo in divisa da garibaldino, baffoni all'ottocento, berretto in testa e sciabola sguainata. Fa due passi e con essa addita Bertome'**)

BERTOME' :- (spaventato, si ritrae, cade su una sedia"AhAggitto!.. O bezvo!"

COTRDE-MARCO-VITTIA-GLORIA:- (entrano sveltamente in scena ed aiutano il frastornato Bertom a sedersi)

BERTOME' :- (tremolante, balbetta additando il garibaldino che con occhi stralunati ha la sciabola puntato su Bertom) "O l' torna chi.. ei visto che.. che.. l' va?!"

COTRDE :- "Ma chi ghe saieiva?"

BERTOME' :- (c.s) "E mou beliscimo! Ma o ma bezvo.. o Nataln l.."

MARCO :- "Ma pap.. cse ti dxi?.. Ch no gh' niscin

BERTOME' :- (guarda stupefatto tutti e balbetta) "Ma.. ma se o l co..
co me punta comme n can da caccia" (si accascia
puntando il dito) "L.. l davanti.."

GLORIA :- (si copre il viso con le mani ed esce rapidamente verso le
camere. Luci in scena)

VITTIA :- "Ma Bertom, noitri no vedemmo niscin.. a l' nn-a de solite
vixon"

BERTOME' :- (semisvenuto continua ad additare il garibaldino) "O l'
l.. l davanti.. con a sciabbra!.. O Natalin.."

ANGIOLINN-A:- (appare sullusco della cucina) Ma no se mangia
ancheu? Mi gh famme!

(Mentre Bertom continua ad adittare Natalin con
spavento e balbettando, il sipario si chiude)

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

(Stessa scena del primo atto)

SCENA I

(Romairn - Cotrde)

(all'apertura del sipario il dr. Romairone, medico di famiglia, seduto e parla con
Cotrde la quale sta versando il caff nella tazzina del dottore)

ROMAIRON :- (scocciato, sposta la valigetta da medico sul tavolo e
prende la tazzina di caff) "Sci me gh'ha misso vosci in te
questo paccigo"

COTRDE :- "Per, pensavimo ttti, e vosci sci l'a d'accordio, che
piggiandose 'n sciocche ghe saieiva passu e vixon.."

ROMAIRON :- "E z.. Ma quello che me d fastidio l' d'sime prestu a f a figa do marionetto l, impalu comme 'n baccal con o braccio desteizo comme 'na canna da giancia.. vesto da garibaldin.."

COTRDE :-"Ma ma mio o no se n' accorto"

ROMAIRON :- (nel frattempo finisce di sorseggiare il caffè) "Sai, ma contro e ma previxon, ci 'n po' ghe ven n corpo e ua o l' in letto, co i uggi sbarr co se sta interrogando se i scemmi eivi voitri che no vedeivi ninte o se l'a l co vedeiva o garibaldin. E se no basta o l' diventu anche sordo!"

COTRDE :-"Oh, bella Madonna ca-a..no bastava e vixon anche sordo"

ROMAIRON:- "O l' senz'tro 'n'effetto nervoso passeggero.. per sai ben distrlo, flo sta in compagnia di amixi.. sciort.."

COTRDE :- "Da chi 'n po' vegne o su amico o Menego, cosc o se passi 'n po' "

ROMAIRON:- (si alza, prende la valigetta e si avvia all'uscita) "Bene. Passiu torna a veddilo"

COTRDE :- (lo ferma) "E rifghe o trattamento de primma..?"

ROMAIRON:- "No ne parlemmo manco! No vuggio miga famme radi da l'albo di mghi.. e se ve azzarda a d in go che me son prestu a fa o garibaldin vat- trovae 'n'tromgo. Son staeto ciaeo?"

COTRDE :- "Sci stagge tranquillo.. tanto ci che se o Bertom vegnisse a savi .. o n'adduvieiva comme esca pe' i pesci" (apre l'uscio e Romairone esce)

SCENA II

(Cotrde - Menego - Bertom)

COTRDE :- (riflettendo accorata) "Anche sordo.." (suonano alla porta e Cotrde apre)

MENEGO :- (socio di Bertom, sui quaranta, quarantacinque anni circa, entra. E' vestito da pescatore)"Sarve Cotrde.. ho visto sciort o mgo.. comm'o st?"

COTRDE :- (seccata) "O l' diventu anche sordo"

MENEGO :-"No l' che primma o ghe sentisse guai..sempre con a testa sempre da 'n'tra parte, comme so no sentisse quello cho no veu sent"

COTRDE :- "Menego, z che t' chi, ti porriesci dme 'na man e flo chin..

cosc ve fa 'n po' de compagnia"

MENEGO :- "Ma ben voenta" (si avviano alle camere)

BERTOME' :- (da fuori, adirato) "E cse me frogogna.. no son miga invalido.. E mollame che son bon de cammin da solo" (entra in scena sorretto dai due) "Che me molla che no son rimbambo"

COTRDE :- "Ancn.."

BERTOME' :- "T'ha accapo Menego.. Asptan che tie o gambin.. tanto, ci che quarche pescio imbalsamu no gh' ninte da becc" (viene aiutato a sedersi sul divanetto o su una sedia) semmai mascordesse de respi

MENEGO :- "Alla Bertom.. comm'a boccia?"

BERTOME' :- (prestando orecchio) "A DOCCIA?" (si odora) "No spssa miga de pescio"

COTRDE :- (sconsolata) "Oh, Segn.. o l' proprio diventu sordo" (va in cucina)

MENEGO :- (siede accanto all'amico) "Comme ti te senti?"

BERTOME' :- "Ma cse gh'intran i DENTI.. l' o spaghiccio che me son piggiu, t'accapisci?.. Mi vedeivo o ma bezvo e i tri non vedeivan ninte.. te l'han contu?"

MENEGO :- "Do Garibaldin?.. Sci, sc.. me l'han dito.. ma no fghe cxo"

BERTOME' :- No, a o NASO no gh'ho ninte.. son e oge.. T' ci andato in m?"

MENEGO :- "Ho provu ma, da solo, no l' guai faile ti sci a ra a bordo da solo.. rem.."

BERTOME' :- "TREMA'?.. E de cse t'aveivi pia?"

MENEGO :- (scuote il capo sconsolato) "De ninte" (prende dal tavolo il giornale, lo apre e intanto racconta) "I socci da cooperativa de pescoi te salan e te mandan a d de sta tranquillo, che t'aggittan finch no ti pu torn in m"

BERTOME' :- "Cs'han dto?"

MENEGO :- (sbuffando) "Di stare tranquillo che il loro aiuto non mancher"

BERTOME' :- "E se PIOVERA' no ti va in m" (pausa) "Appenn-a

staggio ci ben andiamo insemme.. Magara anche doman.." (ironico) "SE NON PIOVERA"

MENEGO :- (scrolla il capo sconsolato e dà uno sguardo al giornale, poi..) "Oh, bella.. Senti 'n po' questa.." (guarda l'amico con lo sguardo fisso nel vuoto) "Al, o l' parto" (mostra l'articolo di giornale) "Lzi 'n po'.. questo o l' comme o tu cxo"

BERTOME' :- (guarda l'amico poi, si rianima. Prende il giornale e lo legge ad alta voce) "Straordinario caso di un vecchio contadino siciliano" (all'amico) "E mi cse gh'intro?.. No son n sicilian e.. manco vgio.. e poi o l' n contadin e mi n pescu, tegni" (gli restituisce il giornale)

MENEGO :- (lo respinge) "Che ti lzi.. Leggi il fatto"

BERTOME' :- (guarda a terra) "Il GATTO? Dove o l' o GATTO?"

MENEGO :- "Oh, bella Madonna ca-a.. Lzi!"

BERTOME' :- (legge) "A Lentini, in provincia di Siracusa, un vecchio contadino, illetterato, dopo una notte di incubi..."

MENEGO :- (correggendolo) "Sai incubi e no incubi"

BERTOME' :- (prosegue correggendosi) "Dopo una notte di.. incubi si alzato parlando uno strano linguaggio. Sia il medico, sia il parroco, hanno affermato trattarsi di GRECO ANTICO. Chiesto un consulto si giunti alla conclusione che la maggior parte del nostro cervello non viene sfruttato" (all'amico) "Coraggio Menego, t'ha ancon bonn-e speranze de sfrttlo.."

MENEGO :- "Me fa piaxe i viddite scherz"

BERTOME' :- (commiserandolo) "Ma t' proppio sordo.. cse gh'intra o MANGIA' con o cervello.. Damme a mente a m.. fatte cr"

MENEGO :- "Bertom.. sai meglio che ti vaddi avanti" (segna il giornale)

BERTOME' :- "Gli scienziati ritengono che in alcune parti del nostro cervello, risiede la memoria dei nostri antenati e che, nel

caso specifico, essa affiorata nella mente del contadino dopo uno.. shock (**Legge Cok**) (invece di shock)

MENEGO :- Shock e no Cok

BRTOME :- ... Shokok, provocato dagli incessanti incbi che lo torturavano.." (all'amico) "Menego, stanni a vedde che 'n giorno m'addescio e parl cineise"

MENEGO :- "Ma quello o l' 'n cxo nico.. vanni avanti"

BERTOME' :- "Questo fenomno assai rilevante negli animali: gli uccelli,i pesci (a Menego) anche i pesci, t veddi? (legge) che riescono a risalire ai luoghi d'origine dei propri genitori senza esservi mai stati. Sembra che in essi scatti la memoria dei loro antenati, memoria che negli uomini non viene sfruttata.. Menego t ancon in tempo a sfrttlo (ripiega il giornale)

MENEGO :- "Quello o l' stato 'n cxo nico.. O no l'accapita mga ttti i giorni"

BERTOME' :- (adirandosi) "Ma comme ti parli? Cse gh'intran i FORNI.. Menego.. damme a mente a m Fatte destapp e oege

MENEGO :- "Senti chi parla!"

COTRDE :- (entra)"Menego se ti sta anc n po' chi 'n'approfitto, cosc vaddo a-accatt.."

MENEGO :- "Ca vadde tranquilla"

COTRDE :-"Bertom.. vaddo a catt o pan"

BERTOME' :- (comico, a Menego) "Al.. 'n'tra ca d i nmeri.. e dovve l'emmo CAN?"

COTRDE :- (allarga sconsolata le braccia) "Sc.. bonna nutte" (prende dallattaccapanni una giacchetta ed esce)

SCENA III

(Menego - Bertom - Rosin)

MENEGO :- "Bertom.. t'u mga fa 'na parta a sgobn?.. Tanto p passe o tempo"

BERTOME' :- "Eh? E chi o l o sgobn? (suonano alla porta, Menego apre)

ROSIN :- (civettuola, entra) "Oh, sci Menego che bella sorpreiza"

MENEGO :- (galante) "Sci Rosin" (richiude l'uscio) "A Cotrde a l' sciorta e mi me son affermu pe' fa compagnia a o Bertom co l' 'n po'.." (accenna che fuor di testa) "E comme se no bastesse o l' diventu anche ci sordo"

ROSIN :- (stupita) "Ma davvei?" (si avvicina a Bertom, parlando a voce alta) "Salve Bertom.. comme a boccia?"

BERTOME' :- (scocciato)"No ho de bezugno che i tri me diggan quande devo fa a DOCCIA!"

ROSIN :- (a Menego) "n po' sordo?.. O l' pzo de 'n tambo" (si avvicina a Menego)

BERTOME' :- (aveva intanto ripreso il giornale rimettendosi a leggere. Ogni tanto scuote il capo)

ROSIN :- (dalla parte opposta di Bertom) "Alla, Menego, sci l' sempre de l'idea.."

MENEGO :- "Qua idea?"

ROSIN :- (gattona) "Ma quella.. de mette sci famiglia"

MENEGO :- (in imbarazzo) "Beh.. l'idea ghe l'avieiva.. ttto sta a trov 'na brava donna ca vugge piggi n comme mi"(d un'occhiata all'amico, immerso nella lettura)

ROSIN :- (sempre gattona) "Vosci sci d di punti ai zoveni.. e sci l'ha

anche 'n bello portamento.. ghe o diggo m "

MENEGO :- "Davvei? (fa alcuni passi con portamento ritto, pancia in dentro che risulta comico) Sai mgio no fa de 'sti descorsci.. o Bertom" (indica)

ROSIN :- (facendo capire a Menego che fa una prova) "Bertom, voei mga da beive?"

BERTOME' :- "NEIE?.. De primmavja?"

MENEGO :- (avvicinandosi a sua volta, a voce alta) "A t' ha domandu se ti vu beive"

BERTOME' :- "E gh' bezugno de cri?.. No son miga sordo.. No, no ne vuggio" (piega il giornale e si alza) "Vaddo 'n momento in to bagno" (esce di scena)

MENEGO :- (quasi sottovoce) "Sci Rosin"

ROSIN :- (languida) "Sci?.."

MENEGO :- (c.s.) "Ca me scse a domandaSci ghe l'ha o galante?"

ROSIN :- (rapidissima)"NO, NO!" (poi si accorge di essere stata troppo precipitosa e si d un atteggiamento)"A-o momento no.. Oh.. m'aian domandu.. e anche 'n bon parto ma.." (civettuola) "no ho anc'n dato a ma parolla"

MENEGO :- "Rosin.."

ROSIN :- Sci?..

MENEGO :- Sci me piaxe ttta!

ROSIN :- (sempre pi languida)"Ttta..? Sci l' proppio 'n ceigadonne.."

MENEGO :- (imbarazzato) "No creddo proppio.. No so mai cse d.."

ROSIN :- "L'importante l' che.. sci sacce cse f.."

MENEGO :- "Se ne sente o Bertom.."

ROSIN :- "Ma s'ò l' sordo comme 'na campann-a"

MENEGO :-"Sordo in te oge.. miga in ti uggi.. s'ò ne vedde.."

ROSIN :- (si avvicina comicamente all'uomo imitando le mannequin)
"Sci l'è proppio 'nommo TERRRRRIBILE"

MENEGO :- (su di giri) "Niscin m'ha mai dto terribile con cosc tanti erre" (abbraccia. Rosin si rovescia all'indietro come il casch in un tango. Suonano alla porta, i due scattano staccandosi. Rosin si fa da parte mentre Menego va ad aprire. E' Reginn-a)

SCENA IV

(Bertom - Menego - Rosin - Reginn-a)

REGINN-A :-(entra e non si avvede della presenza di Rosin)"Oh, sci Menegoche bella sorpreisa"

MENEGO :- "Son vegno a fa compagnia a-o Bertom"

REGINN-A :- (vede Rosin e diventa punzecchiante) "Ah, veddo, veddo e o Bertom dove l'i mandu?"

ROSIN :-(altezzosa)"Veramente no l'emmo mandou o gh' andato a solo in bagno"

BERTOME' :- (rientra in scena e vedendo due donne scherza con Menego)"Oei,fantin,ti zughì a <lascia o raddoppia?>"

REGINN-A :- "Bertom.. comm'a boccia?"

BERTOME' :- (comico, scrolla la testa e, rassegnato) "Ghe dev'esse 'n'epidemia de rzze"

REGINN-A :- (agli altri) "Ma cse o dixe?"

ROSIN :- "O l' diventu sordo"

REGINN-A :- (sospettosa, guarda i due)"Alla.. o no sentiva ninte de quello che ciccioezzavi voitri du"

ROSIN :- (seccata) "Perch no ti ghe o domandi?"

MENEGO :- "Donne pe' piaxeì.. semmo in casa di tri.."

REGINN-A :- (sottile) "L ben quello che intendeva d e naturalmente a Cotrde a no gh!

MENEGO :-"A l' andata a-accatt e cosc faxeivo compagnia a so mio"

REGINN-A :- (guardando Rosin, malignetta) "Za! compagnia a-o Bertom!

ROSIN :- (stizzata) "Sci Menego, sci me salte a Cotrde, ritorniù quande a gh' l" (apre la porta esterna e tira una frecciatina a Reginn-a) "M'arraccomando o Bertom o sai sordo ma o ghe vedde ben!"

REGINN-A :- Chi m fa, m pensa! (volta le spalle con indifferenza a Rosin che esce)

MENEGO :- (si avvicina a Bertom) "Cse ti ne dixi se se ne bevemmo 'n gottn?"

BERTOME' :- "Eh?"

REGINN-A :- (fa il gesto di trincare)"Ho l'ha dito se voei bevine 'n gottn"

MENEGO :- (va intando alla credenza e prende tre bicchieri che posa sul tavolo)"Ti ne vu?"

BERTOME' :- "A l' 'na bonn-a idea.. o l' do tu?"

MENEGO :- "No, o l' do tu"

BERTOME' :-"Alla a no l' 'na bonn-a idea"

MENEGO :- (prende anche una bottiglia o un fiasco e si accinge a versare a Reginn-a)

"Sci me digghe quande basta"

REGINN-A :- "No, grazie Menego.." (languida) "A mi o vin.. o me fa gi a testa e poi, no so quello che fasso"

MENEGO :- "Ma alla ghe ne mpo du"

BERTOME' :- "E perch no ti ghe ne offri do tu?"

REGINN-A :- (imbarazzata) "Ma.. o ghe sente"

BERTOME' :- (riprendendosi) "Chi l' che se PENTE?"

MENEGO :- (messo in sospetto) "Bertom me p che ti ghe senti beniscimo"

BERTOME' :- "Ma no.. o l' stato 'n attimo.." (rassicurando l'amico)
"Stanni tranquillo che ua.." (guarda Reginn-a) "..son de nuvo sordo"

SCENA V

(Bertom - Menego - Reginn-a - Cotrde)

COTRDE :- (entra dall'esterno) "Eccome chi..Ho faeto fto"

REGINN-A :- (tra s) Finn-a troppo

COTRDE :- Ttto ben Menego?"

MENEGO :- "Sc.. ogni tanto o stralabbia ma ttto ben"

COTRDE :- "Ciao Reginn-a.. No ti doveivi fini o vest de ma nua?"

REGINN-A :- (un po' seccata) "O l solo da ripss a macchina. Eo vegna a vedde comme stava tu mio.."

COTRDE :- Dva cosc perch so che t sempre da cx^ㅅ (d una gomitata a Menego che ha un comico scatto) "Ha l'ha due man 'sta donna. Beato che se a piggia"

REGINN-A :- (grata a Cotrde e con finta modestia) "Me piaxe fa i travaggi pe gugn quarcsa e fa ci bella a casano se sa mai.. se n giorno attrovesse lommo

gisto!(guarda con languida intenzione Menego)

COTRDE :- (avvicinandosi al marito) "Alla.. pescu da schuggio comme a bocc.."

BERTOME' :- (si alza seccatissimo) "Ma insomma! Ho z dto che mi DOCCIA no ne fasso.. E lasciamе 'n po' qut fra tti.." (si avvia all'uscita) "Vaddo 'n po' z in cantinn-a a ravatt in te ma cse"

COTRDE :- "Attento a no piggiate 'n schincap z pe' i schn.. maniman te se destappa e oge e no quetemmo ci"

BERTOME' :- (scrolla le spalle ed esce)

MENEGO :- "Cotrde, mi vaddo... se t'ha de bezugno .."

REGINN-A :- (premurosa)"Semmai vegno a ciammlo mi" (alla donna)
"Vaddo mi asc cosc finiscio o vest" (si avvia all'uscita)

COTRDE :- (sorniona)"Sci, vannicosc ti ghe stae appreuvo.. a-o vest sintende e caccia l'esca bonn-a se no quarched'nn-'tra a ghe sunna l'archetto e t ti perdi o traghetto" (apre l'uscio esce Menego)

REGINNA :-Archetto? Traghetto? Nho accappo nassidoro. Ciao"
(rincorre Menego mentre Cotrde chiude la porta)

COTIRDE :- "Andemmo a vedde o piccin perch de mae moae no gh da fise (va alle camere) Mamma ti dormi?(esce)

SCENA VI

(Bertom - Gloria)

BERTOME' :- (rientra dall'esterno, posa sul tavolo una mappa ed un grosso quaderno. Siede e vi d una scorsa) "Alla vedemmo 'n po'.. O Natalin o l' parto con i garibaldin da Quarto e o l'a miscio e despiu.. vedemmo.. ecco chi.. o s' imbarcu in sci 'Piemonte' e da comme rislta da o so diario.." (cerca la pagina) ".. o l' chinu a Orbetello a careg de munizion.. ma do bailetto nibba.. no se ne parla e de sego o no se l' portu approvo.. . poi ghe son staete e battaglie" (sempre scorrendo le pagine)"Ecco, a Calatafimi o s' beccu 'na scc-ippett Ferita gloriosa na scc-ippettin to pan.. Ecco chi e righe che me rompan o ervello.. :<depositato piccolo forziere presso.. presso..> Z co scriveiva comme 'na galinn-a gh' andato anche de gosse d'agua in sci scrto" (cerca di decifrare) "Riprovemmo torna..<presso grotta..> 'na cancellata e poi <paradiso>.." (fra s) "Stanni a vedde che questa a l' proppio a chiave pe' andaghe.."

GLORIA :- (entra dall'esterno con dei libri o zainetto)"Ciao p.. comme ti sta anchu?"

BERTOME' :-"Ciao" (continua a decifrare il diario)

GLORIA :- (si avvicina e fa lo spelling) "T'ho chiesto c-o-m-e s-t-a-i (si sposta)

BERTOME' :- (risponde allo stesso modo senza accorgersi che dietro di lui) Stag-go ben

GLORIA :- (accenna al quaderno e alla mappa) "Cse ti sta

ammiando?"

BERTOME' :- "A solita rba.. erco de accap 'sti sgorbi.." (guarda la figlia pensando) "Con ti ghe son di conti in sospeizo.. doveivo sbraggite pe' quarcsa, ma no me ricordo ci o perch"

GLORIA :- "Ti me sbraggia appenn-a te vegn in mente"

BERTOME' :- "Ricordimelo"

GLORIA :- Euh!

BERTOME :- (raccoglie le sue cose e si avvia vrso luscita)"Vaddo z de sotta.. chiss che no me vegne l'ispirazin" (esce)

SCENA VII

(Gloria - Vittia)

GLORIA :- (va al telefono) "Ciao Gianni.. sono io" (pausa) "S, in questo momento sono sola.. C'era mio padre poco fa che voleva sgridarmi per qualcosa che non si ricorda pi.. Gli hanno detto che ci hanno visti a Genova me la detto mia mamma" (pausa) "Non sar certo io a ricordarglielo"

VITTIA :- (entra dall'esterno) "Ciao"

GLORIA :- "Ciao.." (al telefono)"No, non a te..Eh, gi.. comunque Marisa, per quell'esercizio far come dici tu" (guarda la cognata che si mette in libert) "Brava.. vedo che hai capito.. A domani a scuola" (posa la cornetta e poi alla cognata)"Ho parlu con ma mamm pe' tegn o piccin"

VITTIA :- (avvicinandosi interessata) "E alla?"

GLORIA :-"A m'ha dto che contenta m"

VITTIA :- "Beniscimo. O vest o l' pronto e doman andi a vedde se me piggian"

GLORIA :- "Ei fato 'na bella canaggi a ma poa l'tro giorno"

VITTIA :- "Ttti ean d'accordio, mgo compreizo.. se pensava che saieiva stata a vtta bonn-a"

GLORIA :- (interrompe severa) "..de fghe piggi 'n corpo"

VITTIA :- "Ma no.. cse ti dxi.. a vtta bonn-a che piggiandose n scrollon ghe passesse quella fissazin, quella mana do tesu.. "

GLORIA :- "No ghe l'ho fata a rexiste e son scapp comme 'na laddra"

VITTIA :- "No ghe pens.. o sta ben.. o l' 'n po' sordo ma de quelle vixon o no n'ha ci parlu"

GLORIA :- (triste) "Magara o no ne parla pe' pua de 'n'tro trattamento do genere"

VITTIA :- "No te a piggi.. andi tutto benVaddo a vedde o Federico"
/esce a ds)

SCENA VIII

(Gloria - Reginn-a - Menego)

(suonano alla porta e Gloria va ad aprire. E' Reginn-a con un pacco. Fa per richiudere ma si trattiene perch c' anche Menego)

REGINN-A :- (entrando) "Ciao Gloria.. gh' a Vittia?"

GLORIA :-"Salve Menego" (a Reginn-a) "Ma cgn a l' de de l" (indica)

REGINN-A :- (mostrando il pacco) "Gh'ho portu o vest" (lo posa sul tavolo)

MENEGO :- "Tu poa?"

GLORIA :- "O l' z de sotta.. in cantinn-a.. Vaddo a ciammlo?"

REGINN-A :- (a Gloria) "Oa porta o vesti Vittia ammiaelo senza sprscia e poi, con calma, ti va a ciamm teu poaeEhm no l o cxo che ti torni sbito"(a Menego) "O l' quello vest bello.. fatto proprio con queste manine"

GLORIA :- (con svenevolezza) "Ohh.." (prende il pacco in malo modo ed esce verso le camere con lapprensione di Reginn-a)

REGINN-A :- Ma Gloria, non tenerlo cos abbrettio ..n po de gibo insomma (avvicinandosi con atteggiamento ricercato a Menego, mentre Gloria andata alle camere)

"Alla, signor Menego.. ha pensato al suo futuro?"

MENEGO :- "Ma no l' miga cosc semplice comme o se fa quando s' ci zoveni.. Mettendo sci quarche annetto sa, non vorrei che sembrasse un accomodamento che allora tanto vale restare scapoli

REGINN-A :- (stizzita) "Rest fantin?! Eh za, ttti pagi voitri ommi"

MENEGO :- "Comme saieiva a d?"

REGINN-A :- (con malagrazia)"Perch cosc anda a pitt 'n po' de s e 'n po' de l in giandn[2] senza fissa dimora"

MENEGO :- "Ma no, cse sci dixe.. dopo tutto lei anche una bella donna diciamo

REGINN-A :- (stizzata) Comme saieiva a d: diciamo?"

MENEGO :- Ma che lei una bella signora

REGINN-A :-(altezzosa) "Scignorinn-a se no gh' despixe!"

MENEGO :- "No, no.. no me despiaxe pe' ninte.. scignorinn-a.."

REGINN-A :- (pi dolce)"E alla cse sci l'aspta a moll l'ormezzosci se bolle no? A donna sci l'ha za attrov!"

MENEGO :- (stupito) "Ah, sc?.. E chi a saieiva?"

REGINN-A :- "Ma sci l' proppio orbo.." (cammina come un'indossatrice)"A l' davanti a vosci"

MENEGO :- (imbarazzato) "Veramente no gh'aveivo pensu"

REGINN-A :- (con aria di comando)"E alla sci ghe pense!"
(addolcendo il tono) "Perch no vorrieiva che sci cazesse in te cattive brazze" (si avvicina e posa le braccia sulle spalle di Menego che tende indietreggiare)

GLORIA :- (entra) "Destrbo?"

MENEGO :- (si allontana da Reginn-a) "Ttt'tro.. t' in casa tu!"

GLORIA :- "Semmai vaddo zin cantinn-a a ciamm ma poa.. cosc ve lascio soli"

REGINN-A :-"Ma cse ti va a pens.. o scggi e pe' no cazze.."

GLORIA :-"A s' abbranc a-o Menego che pe' cxo o l'a l.Vaddo in cantinn-a "(esce)

SCENA IX

(Menego - Reginn-a - Cotrde - Romairn)

COTRDE :- (rientra dalle camere) "Salve a ttti"

REGINN-A :-"Ho portu o vesti Vittia"

COTRDE :- "Ho visto, ho visto.." (guarda l'ora) "Doveiva vegn o mgo ma me p co ritarde" (suonano alla porta. Cotirde va ad aprire ed entra il dottor Romairone)"Oh, scio mgo.. se parla do dio e..."

ROMAIRON:- (posa la valigetta sul tavolo)"No stame a d che spuntan e corne"

COTRDE :- "Scherzavoo l n moddo de d"

ROMAIRON:- (galante) Oh, signorinn-a Reginn-a.. sempre indaffar?"

REGINN-A :- (civettuola) "O l' o mest.. Comme vosci.. sempre in go da na casa a ltra pe travaggioSiamo come le api che volano di fiore in fiore

ROMAIRON :- (squadrandola) "Ma perch sci no se leva i spggetti e sci no se desfa o cocognotto?.. Sci staieiva ci ben scia saieiva ci moderna.."

REGINN-A :- (su di giri) "Sci dixè?.. Ma se me levo i spggetti no veddo nassidoro. Sci sa, ho perso 'n pittinn de vista a son de cxcx" (mima)

ROMAIRON :- "Ma oggi ci sono le lenti a contatto"

REGINN-A :- "Grassie seguir il suo prezioso conseggio

ROMAIRON :- (a Cotirde, sedendosi al tavolo)"Comme o sta o martto? ..O l' andato in Cianderln pe' scgoe?"

MENEGO :- "O l' in cantinn-a.. a Gloria a l' andata a ciammlo

GLORIA :- (rientra) M o pap o me piva n po strano

COTRDE :- Taccappiae che novitae

SCENA X

(Menego - Cotrde - Gloria - Reginn-a - Romairon Bertom Angiolinn-a)

(SI APRE LA PORTA ED APPARE BERTOME' IN DIVISA DA GARIBALDINO CON SCIABOLA O PISTOLA DELLEPOCA. FA DUE PASSI ALL'INTERNO E RIMANE IMPALATO CON GLI OCCHI FISSI NEL VUOTO; IN TRANCE)

TUTTI :- (fanno scena)

REGINN-A :- "Ma l' z Carlev?"

COTRDE :- (apprensiva) "Ma.. Bertom.. t'ha cua de scherz?"

BERTOME' :- (in trance, sguaina la spada dando una botta sul tavolo.
Tutti arretrano spaventati)

"Sta zitti ttti quanti!"

REGINN-A :- (d un gridolino ed abbraccia il medico che si era alzato)"O l' matto!"

GLORIA :- (si avvicina con cautela al padre) "Ma pap.." (viene trattenuta dalla madre)

COTRDE :- (con voce tremolante)"Bertom.. Ti ne vu rende a pariggia va? Ma l'emmo fato pe' aggitte a fte spar quelle vixon"

BERTOME' :- (ripone la spada nel fodero e poi, ieratico, sguardo fisso, usa parole in uso oltre un secolo addietro. E' entrato nei panni del bisavolo Natalino)"Mi son Natalin Belladonna... garibaldn

MENEGO :-(sottovoce) "L' mgio assecondlo"

BERTOME' :- (indicando Menego) "E questo ch, da dovvo sciorte?"

MENEGO :- (perplesso) "Son o Menego, teu amgo e soccioNo ti me riconosci? "

BERTOME' :- "Se ti fisci ma amigo o savieiva mi asc" (ai presenti)
"Ho combatto in sci e tare de Franceschiello pe fa l'Italia, una, sola e vediei che quanto primma arrivi n di nostri primmi picciotti

ROMAIRON :- "n di primmi ? Te lascio d.. (con pacatezza) Sci Natalin.. comme mai sci l' ritornu da ste parti?"

BERTOME' :- "Ho oscio ritorn a c mae con 'sta MONTA pe mettime finarmente in BORZOA

COTRDE :- (sottovoce) "Ma comm o parla?"

REGINN-A :- Mi no capiscio a parola O parla ostroostrogotto!

ROMAIRON :- Ostrogoto, con n gotto solo(perplesso)O parla o zeneize de ci de ent'anni fa, comme se o seu ervello o fsse in contatto con o Natalin

O l'ha dto che o l' vego in divisa e che o se metti in borgheize"

COTRDE :- (a Romairone)Ancon da sae che sci ne fa a tradzion..
comme se dixe..

GLORIA :- Simultanea. Lascialo parl

ROMAIRON:- "L' proppio cosc.. Ancon da sae che son appascionu de nostre antghe parlate e posso accapplo abbastanza ben"

BERTOME' :- "E chi a l' 'sta bella fuenta?"

COTRDE :- (spazientita) "E a l' tu figgia, no?"

BERTOME' :- "Donna.. che mi sacce, figge no n'ho.. Sci no fasse a BALLAITRAIA"

COTRDE :- "Eh?"

ROMAIRON :- "Ca no fasse a scemetta.. la babbea .."

COTRDE :- (andando su di voce)"Pelandrn co no l' tro.. o n'approfitta, eh?"

ROMAIRON :- "No, no.. o l' proppio in 'trance'.. o no savieiva parl cosc.."

BERTOME' :- (come declamasse)"Metteive in ta zcca che son mi o CAIMACAN"

ANGIOLINN-A:- (entra dalle camere) Han portu o can? E dovvo l?

COTIRDE :- Assettite ch e stanni sitta! (indica la sedia accanto la tavolo)

MENEGO :-Caimacan? E chi l'accapisce?"

ROMAIRON :-"O l'ha dito che o l' l o cappo...co governa l comme i caimacan turchi"

BERTOME' :- "Son stato fero a Calatafimi... ho supportu fadghe, stenti, o camallu troppi peizi, tanto che ua devo port o BRAGHE pe' strenze a BZZA.. Ma son ancon in trappa e forte da port dxe RBBI in sci groppn comme ninte"

TUTTI :- (guardano il medico per la.. traduzione)

ROMAIRON :-"Ho l'ha dto co porta o cinto erniario pe' tagnise a pansa e che o l' anc n bon de camallse(counta sulle dita) ottanta chilli in sci spalle comme ninte"

COTRDE :- "A ripelandrn che no t' tro.. e poi quande gh da camall 'na cascetta de pescio o fa tante stie" (fa per andargli incontro e viene fermata dal medico)

ANGIOLINN-A :-"No ho anc n capo chi o l e perch ghe dae ancon tanto a mente

GLORIA :-"Ma o no l' l co parla.. son e parolle do bezvo Natalin.. l' vea dotre?"

ANGIOLINN-A:- (stupita) O l o Bertom?

COTRDE :- (apprensiva) P de sci

ANGIOLINN-A: - (si alza, prende per mano la figlia e avanza di due passi. Poi sottovoce) Doman portilo Madonna da Guardia e fallo bened (siede)

BERTOME :- (alla suocera) Taxei n po vgia rebecca! Niscin deve sill[3]

ANGIOLINN-A:- (si alza battagliera) Vgia rebecca a m? Ammia anghaezo che vgio l chi meue e t, ti gh ci vixin che m!

COTIRDE :- (fa sedere la madre mimandole di stare zitta)

GLORIA :- "Scsa sci Nataln..questa a l' ma mamm.. 'na brava donna de casa"

BERTOME' :- "A sai anche 'na DONNA DA RECATTO, ma a parla a stramsci"

COTRDE :- (inviperita)"Amma comme ti parli bezgo.. che Bertom o Nataln te to 'na sciarbell che te fasso divent asperto!"
(brontolando) "Ma amma 'n po .. a mi <donna da rectto..> "

ROMAIRON :- "Cotrde calmave.. No l' quello che pensa.. <Donna da recatto> veu d <donna de casa>.. donna ca d recatto casa, capo?"

COTRDE :- (poco convinta) "Sai per.." (scaldandosi) " 'na bella bacc in to coppssso saieiva a cra gista"

GLORIA :- (con aria di rimprovero) "Sc.. comme l'tra vtta.."

BERTOME' :- (con la mano sulla testa) "Sento che ogni tanto me tan in ballo n'ho de quto... foscia perch da zovenno.. ho 'n po' SCIAMPRADDOU"

ROMAIRON :- (tutti aspettano da Romairone la traduzione) "Ho la sperperu.. desandiu"

BERTOME' :- "I m'han finn-a accsu d'se 'n BRXABOSCHI"

REGINN-A :- "Ma alloagh'an i piromani anche a quelli tempi"

ROMAIRON :- "O vu d che l'han accsu d'se n gabbamondo.. n piggia-in-go"

BERTOME' :- (fiero) "Ma niscin m'ha mai misso a-o LANDON"

MENEGO :- "O s' misso a parl arabo"

ROMAIRON :- "Ha detto che nessuno l'ha messo alla berlina, in piazza..."

GLORIA :- "Nataln, scusa se me permetto.. Dovve l'i misso o bailetto?"

BERTOME' :- "Sta fuenta a me gsta.. a va drto SIBBLA"

GLORIA :- (al dottore) "Dove l' che vaddo?"

ROMAIRON :- " SIBBLA, a-o bersaglio.. drta a-o bersaglio"

BERTOME' :-(alla ragazza)"Primma de ttto bezugna and in sci sc a CAGOLLO"

COTRDE :- (si dispera)"Oh, bello Segn co.. o s' misso a d anche d sguaron.."

ROMAIRON :-"Vu d <scala a chiocciola).. sta sitte co spiega.."

BERTOME' :- (prosegue) "..e drento a-o GGHETTO troviei a risposta!"

ROMAIRON : "Dentro alla <nicchia> troverete la risposta"

BERTOME' :- (si irrigidisce, ancora pi spiritato ed arretra come un automa verso l'uscita) "Anda, anda primma de perde a GIOBBA.. (A Menego) E ti no fa o DESAUGIADDO"

MENEGO :- No so csse l maerchiu de no flo

ROMAIRON :- "L' comme d de and a travaggi pe no perde l'impiego e.. (a Menego) di non fare lozioso, o pelandrn"

BERTOME' :- (a Gloria) "E ti fuenta, no te ABBIMA'.. n giorno t'avia quello che te serve per, credo che no ti porria fa tanta CANCARIBBA"

ROMAIRON :- (cogliendo lo sguardo di Gloria)"No te avvil, anche se no ti porria fa tanta baldoria"

ANGIOLINN-A:- E taccapiaep deme ca se piggia, sempre gli sci libbri a stdi

BERTOME' :- (a Cotrde)"E vo, bonn-a donna.. vediei che l'avvegn o ve riservi de sorpreize.." (apre l'uscio girando su se stesso alla militare ed esce)

COTRDE :- (come fosse intontita dall'avvenimento) "Ci sopraiza de questa"

(SI ODE UN GRAN FRACASSO E LA VOCE DI BERTOME' CHE GRIDA)

BERTOME' :- "N'assidoro de 'n'assidoro con 'sto sco no se vedde 'n beln... COTRDE.. t'ha lasciu e sciarbelle in ti schan e me son piggiu 'na scc"

COTRDE :- "Voei vedde co l' rinsavo?"

ANGIOLINN-A:- Mmm.. pe rinsav ghe veu do ervello e l ervello o no nha!

(SI CHIUDE IL SIPARIO)

FINE DEL SECONDO ATTO

ATTO TERZO

(Stessa scena del primo atto)

SCENA I

(Cotrde - Marco - Reginn-a)

(All'apertura del sipario la scena vuota. Poco dopo entra Cotrde con Marco)

COTRDE :- (indaffarata) "Me p finn-a strano che no t'aggi sento a sveglia.. T'arrivia in ritardo in sci travaggio"

MARCO :- (finisce di annodarsi la cravatta) "O Federico ho l'ha rognu ttta a nutte e o no m'ha fato dorm.. Danni 'na telefon in uffizio intantoTi ghe dixi che no me sentivo guai ben ma che, malgrado ttto, staggo arrivando"

COTRDE :- (ironica) "Che spirito de sacrificio!" (prende il ricevitore compone un numero e commenta intanto che Marco si mette la giacca) "n po' de faccia de tolla che t'ha.. Ma datte armeno 'na rxent a-o muro, cosc ti t'addesci"

MARCO :- "Uffa.. l' tardi.. Ciao.." (esce)

COTRDE :- (al telefono) "Pronti?.. Parlo con la ditta Posapiano?.. Senta scignoro, sono la mamma del Marco" (pausa) "La

sterlia scesa e il Marco salito?.. No guardi che il Marco sceso adesso" (pausa) "Ah, mi scusi sa.. parlo diMarco Belladonna" (pausa) "Scia l'amme.. no me p o cxo de f tanto o spiritoso in sci cognomme sci no l' pe' ninte originale" (pausa) "Ora mi ha fatto perdere il filo.. ah, sc.. Ha avuto un po' di remescio di stomaco e poi.." (non sa che scusa inventare)"..poi ha cacciato, ma tanto interessato al suo lavoro che ha voluto andare a lavorare lostesso.. sar li a momenti, scignora" (posa la cornetta) "Ma amma 'n po' che mancanza de respto: <Belladonna? Non lo sapevo, credevo che Marco fosse un uomo>" (suonano alla porta e va ad aprire. E' Reginn-a) "Ciao.. come t' mattiniera"

REGINN-A :- (entra un po' di fretta) "Scsa Cotrde.. tu mio comme o sta?"

COTRDE :- (sospettosa) "Abbastanza ben.. e comme mai questo interessamento?"

REGINN-A :- "O l' sempre in m?"

COTRDE :- (che ha compreso) "Sci.. e o MENEGO o l' con l'"

REGINN-A :- (imbarazzata) "Me fa piaxi che o Bertom o se segge ripiggiu"

COTRDE :- (sorniona) "Doppo co s' arrobato z da-i schan.. o l' rinsavo"

REGINN-A :- "E ua.. o ghe sente ben?"

COTRDE :- "Mah.. de volte p co ghe sente e poi de volte, o risponde carlonn-a.. Comunque o dovi and da o mgo de oge"

REGINN-A :- Da lortorino

COTIRDE :- No a Torino, chi a Camuggi

REGINN-A :- "Sempre scherzosaScsa ancon l'a.. oa vaddo.." (si

avvia)

COTRDE :- "Devo ciammate quande arriva o Menego?.. Voeivo do Bertom"

REGINN-A :-"O no me interessa..troppo sgrezzo,foscia vorri saveilo a Rosin!" (esce)

SCENA II

(Cotrde - Rosin Bertom)

COTRDE :- (scimmiettando Reginn-a) Troppo sgreuazzo.. (suonano alla porta e va ad aprire) "Cse a vorri anch? Me p dsse in te n bar" (apre)

ROSIN :- (pimpante) "Ciao Cotrde.. Comme o st o.."

COTRDE :- (interrompendo ,mentre chiude la porta) "O denego o sta ben a quante pare"

ROSIN :- (imbarazzata) "Veramente intendeivo d o Bertom"

COTRDE :- (ironica) Ammia che o Bertom o lza in parolla con m

ROSIN :- Eh, eh sempre scherzosa

COTRDE :- "Dovievan rientr ttti du Ma, dimme n poo Menego o no tha ci ammi NELLE PALLE DEGLI OCCHI?

ROSIN :- (pensosa) Veramente o no mha ci dto ninte (stizzata) Sa va ben o se fa piggi a lammo da quella quatreuggi da Reginn-a cha ghe fa tanto a smorfiosa appreuvo

COTRDE :- Ti vediae cho se fai avanti (tra s) Se no o se fa inderr (a Rosin) Ti voive de ltro?, noperch ti veddi a mae donna de servissio ancheu a lha a giorn libera: MI NO!

BERTOME :- (da fuori) Cotrdeeee

COTRDE :- (sulla porta) Bertom t t?

BERTOME :- (sempre da fuori) No, son sempre quelltro Preparime o bagno, porto i pesci in pescheria e poi vegno

COTRDE :- (guarda intenzionalmente Rosin e poi al marito) O Menego o l con ti?

BERTOME :- E dovve teu co segge andaeto pe lmasse?

COTRDE :- (chiude la porta e a Rosin) Gh anche o Denego. Oua preparo o bagno e anche mzo chilo de fgassa c e iouleche quande o rientr mattin o lha ci famme che seunno

ROSIN :- Beh, sciorto e vaddo a-accatt Cotrde raspa n po sotto a-o Menego pe vedde che intenzion o lha

COTRDE :- Mia che no son bonn-a de fa a mzann-a

ROSIN :- Ma cosc faxendo finta de ninte

COTRDE :- Vedi ma.. no te prometto ninte

ROSIN :- Ciao; a ci tardi

COT:IRDE :- Ma se ci tardi tavesci da fa, no taxim noi sta a vegn pe forza

SCENA III

(Cotrde Bertom Angiolinn-a da fuori))

COTRDE :- (chiude la porta a trilla il telefono; va a rispondere)
"Poscito sse: Pronti?.. Chi?.. No, sci l'ha sbagliu numero..
Questa non la famiglia Bellagente la famiglia Belladonna"
(pausa) "No.. Belladonna l' ma mio.." (pausa) "Ah..lei una
conoscente del Menego.. " (pausa) "S, di Domenico
Bazzurro.. " (pausa) "Se glie lo chiamo?.. Ma o no sta miga
ch de casa e non so dove pescarlo in questo momento"
(pausa)"No, il telefono non ce l'ha, o l'adduvia o nostro...
gli fa pi pro" (pausa) "Va bene, quando lo vedo riferir.. Se
vuole lasciarmi il numero aspetti un momento che prendo il

lapi" (pausa) "E lo so che l'interurbana costa.. ma se scriveva pagava solo il francobollo" (pausa) "Ah, il numero lo sa. Va bene, allora chi devo dire..? Rosaria da Calascibetta? (pausa) "Tranquilla signorina Rosaria, che non mander tutto all'aria.. Prego, prego" (riflettendo) "Sti ommi.. E quelle due credan dse sole.. e invece no san che son in lista datteisa" (va al bagno)

BERTOME' :- (entra da fuori vestito da pescatore)"Cotrde?"

COTRDE :- (da fuori) "Comme a l' andata a pesca?"

BERTOME' :- (posando il blusone) "Abbastanza ben.. O l' pronto o bagno?"

COTRDE :- (esce) "Ti me paggi na biscia ca no sa in che pertso infise

BERTOME' :- (scherzando e rincorrendola)"Ma mi o so!

COTRDE :- (mollandole uno scappellotto bonario) "E cintila l e infte in ta vasca che vaddo a d 'n'uggi a-o figgu"

ANGIOLINN-A:- (dalle camere) Cotrde o piccin o bgia

COTRDE :- (nervosa) E so bgia piggilo n po anche t, no? (va alle camere)

BERTOME' :- (in bagno e canticchia)"O Baciccin vattene a c.. o Baciccin vattene a c" (suonano alla porta e il canto zittisce)
"Cotrdeeee"

COTRDE :- (dalle camere) "E cse t' da cri?"

BERTOME' :- "A porta.. han sunnu"

COTRDE :- "E alla vanni a-arv, no?"

BERTOME' :- "E ghe vaddo vesto de pelle?.. Son in to bagno!

COTRDE :- (entra e va ad aprire. E' Menego)

SCENA IV

(Bertom - Cotrde - Menego)

MENEGO :- (entrando) "Salve Cotrde.. gh' o Bertom?"

COTRDE :- "Ma se ve sei appenn-a lascia" (sospettosa) "O s' mga sento m?"

MENEGO :- "No, no.. tranquilla. Doveivimo vedde erti vgi documenti.. di pap.."

COTRDE :- "Che pap?"

MENEGO :- "..de carte nautiche.."

COTRDE :- "Ho l' in to bagno"

MENEGO :- "Alla ripasso ci tardi.. primma co vadde a dorm"

COTRDE :- "Me sa tanto che m'ascondei quarcas.. O l' stato ben davi stanutte?"

MENEGO :- "Te diggo de sc.. O vu torna d 'n'uggi ai documenti do bezvo e confront e carte de navegazion de quello periodo con quelle d'anchu"

COTRDE :- "Oh, Sant'Antonio benito.. va a fin co me ciocca torna"

MENEGO :- (uscendo) "Se rivedemmo" (chiude)

COTRDE :- (preoccupata) "Torna quelli vgi pap.. o no ghe dorme manco de giorno" (a voce alta, al marito) "Bertom, ti mangiesci 'n po de stocche c-i bacilli?"

BERTOME' :- "MANDILLI'?.. sc.. preparimene n pulito"

COTRDE :- "Aridagghela" (alza la voce) "Vaddo a-accatt.. Quande ti sciorti danni 'n'uggi a-o Federico primma de and a dormi.. lascio averta a porta "

BERTOME' :- "A SPORTA? Chi no ghe n de sporta"

COTRDE :- (scoraggiata, desiste) "Ho anc n da cap so l' o s'o fa da

nescio!" (esce)

SCENA V

(Bertom - Rosin - Romairon)

BERTOME' :- (entra in scena con l'accappatoio. Si annusa con comicit le braccia) "M'ammancan solo e scagge e poi divento 'n pescio mi asc" (si avvia alle camere sbadigliando e stiracchiandosi) "Andemmo a dorm che l giorno!"

ROMAIRON:- "L' permsso?.. No gh' niscin?" (chiama) "Sci Cotrde?" (posa la valigetta sul tavolo) "Sci Belladonna..!"

ROSIN :- (entra in quell'istante dalla porta lasciata aperta) "Sci m'ha ciammu?"

ROMAIRON:- "Veramente ercavo a sci Cotirde Belladonna"

ROSIN :- (interessata e.. speranzosa) "A no gh'?"

ROMAIRON:- "Ho attrovu a porta averta e son intru"

ROSIN :- (si avvicina civettuola) "Se no gh' niscn.. porriemo parl 'n po' tra noitri, ghe p?"

ROMAIRON:- (un po' imbarazzato) "Veramente no so de cse doviescimo parl.. Son vegno pe' fa a richiesta de visita otorinolaringoiatrica p o Bertom, ma.."

ROSIN :- (audace) "Dottor Romairone.. mi perdoni la domanda indiscreta.."

ROMAIRON:- "A dev'se indiscreta pe'n davvi se sci me parla in italian"

ROSIN :- (assumendo posa da fatalona) "Ecco.. me domando comme mai.. n bell'ommo comme vosci.." (si avvicina lentamente ed il dottore altrettanto lentamente indietreggia) "con 'na profescin scimile e chiss quante donne o l'ha sottoman... o l' ancen fantin"

ROMAIRON:- (sottovoce, verso il pubblico)"Al.. ghe semmo a riparte a l'attacco" (alla donna) "Beh.. porrieiva dighe che.."

ROSINA :- "Sc?.."

ROMAIRON:- (severo e signorile) "Che son affari ma!"

ROSIN :- (rimane male ma subito ritorna all'attacco avvicinandosi)
"No intendevo mga offendilo (su di giri) .. l'a solo perch
perch"

ROMAIRON:- (interrompe allontanandosi ancora)"Ecco l proppio pe quello perch l. E ua sci me scse ma.. gh'ho 'na vixita rgente" (si avvia all'uscita)

ROSIN :- (sibillina) "Pare fin che sci l'agge puia de donne"

ROMAIRON:-"Solo de erte donne" (apre l'uscio; si avvede che dimenticava la borsa e si volta per prenderla) A borsa

ROSIN :- (nello stesso tempo Rosin vede la borsa, la prende per porgergliela) "Sci mgo sci l'aspte"(i due si scontrano come in un abbraccio involontario. Il dottore prende la borsa stretta ancora dalle mani di Rosin)

REGINN-A :- (entra in quellistante inducendola all'equivoco)

SCENA VI

(Romaiiron - Rosin- Reginn-a)

REGINN-A :- (guarda i due che sono imbarazzati e tira la frecciata)
"Ahhh! Veddo che a-o sci mo pixe zg ai autoscontri!" (i due lasciano spazio e lei entra)

ROMAIRON :- (imbarazzatissimo) "Veramente stavo sciortindo ascordandome i fari do mest e gentilmente a scignorinn- a a me-i porzeiva"

REGINN-A :- (a Rosin) "E che asbro!"

ROSIN :- (altezzosa) "No fa a patiscimile.. dopottto o faeto solo 'n'atto de cortexia.. l'ho vista e ghe l'ho data"

REGINN-A :- "A valixetta.."

ROSIN :- "Pensila 'n po' comme te p. E t ti pu acci l'ormezzo da 'n'tra parte perch al dottor Romairone i quadretti antichi o lappende solo a-e mage! (esce stizzita e chiude la porta)

ROMAIRO:- (dispiaciuto, con voce contrita) "Me despiaxe scignorinn-a Reginn-a.. No vorrieiva che sci se fisse fata 'na brtta opinin de mi"

REGINN-A :- (con signorilit) "Sci no deve scsse proprio de ninte" (poi, immaginata) "Sci me scse ma..." (si avvia all'uscita speditamente) "devo fa 'na comiscion rgente" (esce)

ROMAIRO:- "Ma scignorinn-a Reginn-a... (la segue)

SCENA VII

(Bertom - Menego)

BERTOME' :- (da fuori scena) "Chi l' che f ttto 'sto bordello?" (entra in scena) "Cotrde?" (non vede nessuno) "Visto che no se pu dorm, andiu in cantinn-a a piggi i pap e poi da-o Menego" (pensando) "Lasciu 'n biglietto pe' a Cotrde (suonano alla porta e va ad aprire. E' Menego) "Bravo Menego.. ti m'ha lezo in to pensiero, stavo vegnindo da ti"

MENEGO :- "Eo z vegno ma t'i approvo a fa o bagno"

BERTOME' :- "Me levavo l'd de pescio, maniman ma nua a cangia de casa.. Ma ua vegni ch'andemmo z in cantinn-a. Te daggo e carte nautiche e ti va a l'Istituto Idrografico da Marinn-a, ti gh'-e mostri e di te fa f o confronto con e carte moderne, cosc localizemmo o posto.. t'ha accapo?"

MENEGO :- "Sc.. E se me domandan o perch?"

BERTOME' :- "Inventa quarcsa...thae sempre cuntù tante de quelle micce (ironico)"Ti te ricordi che in sci giornale gh'a che 'na bonn-a parte do ervello no l'adduviemo?.. E ben, mettilo in duvia!"

MENEGO :- (riflettendo) "Ghe diu che stemmo scrivendo n racconto.. Una storia di mare e che vorremmo essere precisi. Va ben?"

BERTOME' :- "Bene! Ti commeni a f funzionn o ervello"

MENEGO :-"Semmo d'accordio che de quello ch'attroviemo, femmo parte mesn"

BERTOME' :- Va ben, va ben.. ne parliamo (escono)

SCENA VIII

(Marco - Vittia - Bertom)

(Poco dopo Marco e Vittia entrano da fuori e si mettono in libert)

VITTIA :-"Cotrde?" (si guarda attorno) "No gh' niscin?"

MARCO :- "A sai andata a-accatt"

VITTIA :- "E a l'ha lasciu o figgiu solo?" (va alle camere)

BERTOME' :- (rientra in scena con un grosso quaderno. Vede Marco)"Ciao.. Z fino?"

MARCO :- "Sc.. ho fino primma do previsto... e a mamma?"

BERTOME' :-"A sai andata a-accatt"

MARCO :- (con aria di rimprovero) "E a l'ha lasciu o piccin da solo!"

BERTOME' :- "O l'avanza de piggi di vizi"

VITTIA :- (entra frettolosamente con dei pannolini)"O saveivo! Quella vgia svampa a s addorma con a televixon aeiza e o Federico o l' da cangi! No se pu lasci 'n figgiu piccin da solo"

BERTOME' :- (con la mano all'orecchio) "Eh?"

MARCO :- (alla moglie) "O no ghe sente"

VITTIA :- "Mgio cosc.. aspttemmo co l'attruve quello maledetto
bailetto, sempre che segge va, se femmo d ci che poemo
e poi.. taggemmo a corda.."

BERTOME' :- (che stava consultando il diario di Natalin) "L tosta! "

VITTIA e MARCO:- (si guardano perplessi pensando che Bertom
abbia sentito tutto)

MARCO :- (alla moglie) "O sta parlando da solo"

VITTIA :- (prosegue parlando per sottovoce e scrutando, di tanto in
tanto, Bertom) "Teu mamma a sciorte lasciando o
Federico da solo, tu nonna a l in te nvie e teu poa di
tanto in tanto o ciocca.."

BERTOME' :- (col diario sotto gli occhi) "Ah.. alla a l' cosc..
t'arrangio m pe' e feste!"

VITTIA :- (agitata) "Mi diggo co ghe sente "

MARCO :- (fa cenno di aspettare) "Pap.. cse t'ha sento?"

BERTOME' :- (concentrato) "Ttto.."

VITTIA :- (interrompe deglutendo con disappunto suo e di Marco)
"Ttto?"

BERTOME' :- "Ttto ciao" (guardando il diario) "Creddo d'avi trovu a
soluzin e.. s'acciappo 'sti marenghi.."

MARCO :- (alla moglie, rilassandosi) "O ghe l'ha con i marenghi..
Magara ghe fsan.."

BERTOME' :- (come sentenziasse) "Ghe son! Ghe son!"

VITTIA :- "Ma o ghe sente.. o me fa vegn 'n'aidente!"

BERTOME' :- (si volta e guarda i due che si spaventano) "Ho accappo ttto!"

VITTIA :- (si avvicina impaurita, al marito) "Te l'ho dto?"

BERTOME' :- (ai due) "Ci ma figgiu, ho attrovu a solzin do mistero" (al figlio) "Digghe a mamm che poei mangi senza de midevo sciort" (esce)

MARCO :- (si deterge il sudore) "Meno male che.."

VITTIA :- "O m'ha fato piggi 'na pans de pua" (esce e va verso le camere)

SCENA IX

(Marco - Cotrde - Vittia)

COTRDE :- (entra dall'esterno con la sporta piena. A Marco) "T' z chi?"

MARCO :- "Ciao.. Ho fino primma.. anche a Vittia.. a l' andata da o Federico co la da cangi a nonna natralmente a dormiva e"

COTRDE :- (sistemando le compere) "Gh'ho dto a o pap de dagghe a mente finn-a a che no arrivavo"

MARCO :- "A parte o fato che o pap o no ghe sente se o figgiu o cianze.. o l' anche invexendu perch pare co l'agge attrovu a soluzin do bailetto.. cosc armeno o dixe.."

COTRDE :- "O faxeiva ben and a dorm invece de and approvo a e su fantaxie.. e quello berdo do Menego o gh'allgia.. " (va in cucinino)

MARCO :- (si siede ed apre il giornale)

VITTIA :- (entra in scena nervosa) "A l' arriv?"

MARCO :- (accenna alla cucina) "A l' andata de l a fa da mangi"

VITTIA :- (entra in cucina) "Ei lasciu o figgiu da solo.. o l'aveiva o crescentn!"

COTRDE :- (sempre da fuori, con calma) "Perch o cresce"

VITTIA :- "Ghe poeiva vegn sci o late e rest soffocu" (rientra in scena adirata)

MARCO :- (sbuffa e ripiega il giornale)

COTRDE :- (entra in scena asciugandosi le mani nel grembiulino e con severità) "Diggo scigna, cse ti pretendi da mi? N fasso mga apposta! Gh'e a c da stagge appruvo.. ma mio co va a pesc de nutte e o ciocca de giorno, mae moae ca l sempre ci svampa e se voei mangi devo and a-accatt e in ci fasso anche a nonna sitter. Ma m fasso vintiinqe a-o giorno!"

MARCO :- Comme ti fae a fa vintiinqe a-o giorno se-e e son vintiquattro

COTRDE :- Me sso na primma tte e mattin!

MARCO :- (interrompe cercando di placare gli animi) "M.. a Vittia a l'a solo preoccup pe' o piccin"

COTRDE :- "Perch, mi no?.. No me p proprio o cxo de parlame a quello moddo.. se no ve va ben, fa come dxe Santa Caterinn-a!"

VITTIA :- (con aria di sfott) "Perch?.. Cose a dixe?"

COTRDE :- "Dxe Santa Caterinn-a che chi fa i figgeu se i ninn-a!"
(ritorna in cucina)

MARCO :- "L'a proprio o cxo de ratell?.. T'u sa ch'emmo de bezgno de l"

VITTIA :- (inviperita) "Titi cittosto che dmme raxn... Che ommo de pezza che t'!" (va alle camere)

SCENA X

(Gloria - Cotrde - Rosin)

GLORIA :- (entra da fuori con i libri o zainetto)"M?.."

COTRDE :- (si fa vedere sull'uscio della cucina) "Ttti primma do previsto anchu.. No l ancon pronto"

GLORIA :- "No l' vegno o profess de ginnastica e cosci semmo sciorti primma"

COTRDE :- "Se ti vegnivi chi ghe nea da ginnastica da fa Ma, dimme 'n po' comme ve sei misse d'accordio t e teu cgn pe o piccin?"

GLORIA :-"A doveiva and a vedde se a piggiavan in te 'na boutique e poi ghe l'avia tegno.. perch?"

COTRDE :-"Cosc.. no vorria perdo o posto!" (va in cucina)

(suonano alla porta. Gloria apre ed entra Rosin col suo cavagnotto)

ROSIN :-"Ciao Gloria.. a gh' tu mamm?"

GLORIA :- "A l' de de l" (accenna alla cucina)

COTRDE :- (rientra in scena)"Ciao RosnT' vegna a damme na man in cxinn-a?"

ROSIN :- "No, grazie.. T'ho portu questi funzi" (mostra il contenuto del cavagnotto)

COTRDE :- (d un'occhiata e poi, tra il serio ed il faceto) "Perch son velenosi?"

ROSIN :- (a Gloria) "Se no a conoscesse dieiva ca ghe l'ha con mi"(a Cotrde) "Ma senti che profmmo..." (alza il telo che ricopre) "Funzi neigri e combette"

COTRDE :-"BelliVisto che t'inscisti ne piggio quarchedn e.. te ringrazio"

ROSIN :- (allontana il cestino da Cotrde)"Beh.. ti veddi.. anche a Rositta a vu accatali"

COTRDE :- "Alla no ne vuggio.. vendili pre Rosetta!"

ROSIN :- "Ma te piggio poco.."

COTRDE :-"Quante ti veu?"

ROSIN :- Ti me dae

COTIRDE :- (interrompe sbottando) Euh, ma ti veu troppo! (va in cucina seguita da Rosin)

SCENA XI

(Gloria - Cotrde - Rosin - Romairon)

(Suonano alla porta e Gloria va ad aprire)

ROMAIRON:- (entra) "Ciao Gloria.. gh' tu poa?"

GLORIA :- "O l' sciort che l' z 'n po'"

ROMAIRON:- (contrariato)"Son vegno primma e o no gh'a.. Comme o st?"

GLORIA :- "n po' ci ben.. solo che a volte o no ghe sente"

ROMAIRON:- "Ma benedett'ommo.. l' intile che ghe fasse a richiesta pe lotorino se poi o no ghe va "

COTRDE :- (rientra in scena) "Oh, sci mgo... O Bertom o no gh'"

ROMAIRON:- "Me l'ha dito a Gloria"

COTRDE :- "O l' sempre approvo a e su mane"

ROMAIRON:- "Ancn?"

COTRDE :-"Per no comme primma.. se vedde che quello schincap z pe' i schan o gh'ha fato ben"

ROSIN :- (entra a sua volta in scena, civettuola)"Bongiorno dotre"
(con una sola <t>)

ROMAIRON:- (professionale) "Bongiorno.." (vede il cesto) "Sempre
in to bosco pe' funzi?"

ROSIN :-"Sc.." (con finta malinconia)"E sempre da solama no ghho
mga puja" (mostra il contenuto del cestino)

ROMAIRON:- "Belli davvi.. Quante sci i mette?"

GLORIA :- An bon prxo

ROSIN :- "Ma ghe p? Pe' vosci, ninte"(gli appioppa il cestino)

COTRDE :- "Cse pu fa 'n p de braghe.. se o saveivo me l'infiavo
anche mi"

ROMAIRON:- "No posso permettilo" (restituisce il cestino)

ROSIN :- Ma se veuggio fghe nomaggio (rid il cestino)

ROMAIRON :- Ma no posso accettlo (rid il cestino a Rosin)

COTRDE :- (salace) "Anche con m a lha inscisto in sci prxo

ROSIN :- "O l' 'n'omaggio.. inscisto" (gli rid il cesto)

ROMAIRON:- "Alla... grazie" (a Cotrde)"Voeivo parl c Bertom..
semmai ca ghe digghe co passe da mi in stddio(a Rosin)
"Ancon grazie

ROSIN :- "Dotore, sci me scse l'ard ma..l' va quello che m'han dito
de vosci?"

ROMAIRON:- (sul chi vive) "Dipende da quello che gh'han dito.."

ROSIN :- (civettuola)"Ho saccio che sci l'ha misso i uggi in sci 'na
donna.. de sti paraggi p mette sci casa"

ROMAIRON:- (ironico)"Allanimal'han z dto a o telegiornale?"

COTRDE :- "Gloria, stanni appruvo pignatta primma che s'attacche ttto"

GLORIA :- (sbatte con malagrazia i libri e va in cucina sbuffando)
Uffa!

ROSIN :- (al medico) "Questa donna a sai contenta, immagino"

ROMAIRON:- "Quande a domandiu, ghe o saviu d"

ROSIN :- (speranzosa) "E.. se pu savi o su nomme?"

ROMAIRON:- (sibillino) "Ghe di che o seu nomme o porrieiva commen p.. ERRE"

ROSIN :- (ha un gridolino di contentezza) "Erre? Erre comme Rosin!(comica, invasata, si avvicina al dottore gettandole la braccia al collo)"Oh, Mario.. finalmente ti t deciso ti veddia che ti saia l'ommo ci felie do mondo"

COTRDE :- (stupita) "A Rosin?"

ROMAIRON:- (imbarazzatissimo, con la borsa in una mano e il cavagno nell'altra. indifeso) "Ma.. comme scia se permette!

SCENA XII

(Cotrde - Rosin - Romairon - Reginn-a)

(Suonano alla porta e Cotrde va ad aprire. E' Reginn-a completamente trasformata.

Capelli sciolti sulle spalle, senza occhiali, vestita in modo appariscente. Sosta in visione)

COTRDE :- (stupita) "Baccere Reginn-a.. che trasformazin!"

REGINN-A :- (entra con passo da indossatrice, garbata, con voce suadente)"Bongiorno a ttti"

ROSIN :- (salace) "T' andata in clinica a fte restaur? Me despiaxe pe'

ti ma t' arriv in ritardo o Mario, oramai ho l'ha fato a su scelta"

REGINN-A :- (con sicurezza e languida) "O so ben! "

ROSIN :- "E quella donna"

REGINN-A :- (la interrompe e si avvicina al dottore con affetto)
"SON MI!"

ROSIN :- "Te saieiva co eh? Ma te lo zappetti!"

ROMAIRO:- (prende la mano a Reginn-a e glie la bacia) "Ha l'ha proppio raxn"

ROSIN :- (frastornata) "Comme saieiva a d?.. Sci m'ha fato credde che.. e poi l'iniziale do nome.. ERRE"

COTIRDE :-"Sc.. ERRE comme: Reginn-a!Questa sc ca l' 'na sorpreiza"

ROSIN :- (confusa e balbettante. siede) "So-so-sorpreiza?" (sbottando) "n tradimento o l'!" (al dottore) "Bella rba.. ingann cosc 'na donna comme m!" (secca) "Z i ommi primma de cap che fan de mincionnie devan dagghe de testa e ROMPISE E CORNE!" (strappa dalle mani del medico il cestino dei funghi) "Sci me ridagghe i ma funzi!" (fa per uscire quando entra Bertom con Menego. Rosin rientra e va dalla parte opposta dei presenti a fianco di Menego)

SCENA XIII

(Tutti)

BERTOME' :- (E' allegro. Ha sulle spalle un pesante bauletto e tutti lo guardano stupefatti) "Ohei.. cs'i da ammi?" (batte una mano sul bauletto)"Sta ammiando e ma fissazion?" (lo va a posare soddisfatto, sul tavolo accanto alla moglie)

COTRDE :- (stupita) "E dovve ti l'ha attrovu?"

BERTOME' :-"I sggerimenti do ma bezvo aveivo raxn m! (parlotta con Clotilde)

MENEGO :- "Sci Rosin.. sci me p z de corda"

ROSIN :- (ringalluzzendosi) "Oua co l' arrivu.. me sento ci regagga

MENEGO :- (a Rosin) Che profmmo de funzi

ROSIN :- Ma no son mi son questi funzi into cavagno

MENEGO :- (guardando Rosin) nnincanto

ROSIN :- Ma no son solo combette e

MENEGO :- (con galanteria) Ma no Vosci sci l nincanto

ROSIN :- (dandosi un contegno che vuole essere distinto) Sci l sempre terrrrribile!

MENEGO :- Sempre con tutti quelli erre?

GLORIA :- (rientra dalla cucina) Mamma, ho asmortu sotto a-o feugo. Ciao P" (sorpresa, indicado il bauletto) "Ti l'ha attrovu!?.." (abbraccia contenta il babbo) Vaddo a ciamm o Marco" (esce verso le camere)

BERTOME' :-"Assetave.. no vorria che quande scrovimmo o contegno ve vegnisse 'n mancamento"

TUTTI :- (prendono posto. Reginn-a seduta vicino al dottore che in piedi. Rosin e Menego in piedi dalla parte opposta)

MARCO -VITTIA e GLORIA:- (entrano in scena e restano in piedi vicino al tavolo)

MARCO :- (contento) "Alla pap.. t'aveivi raxn ti.. Bravo!"

BERTOME' :- (facendo il verso del figlio) Ma pap sono fissazioni

VITTIA :- (soddisfatta stringe il braccio al marito) "Finalmente porriemo avei de palanche e.. taggi a corda"

GLORIA :- "Pap.. a mi ti m'accatti o motorn"

BERTOME :- O motorin?.. Pe fanne cse?

GLORIA : Pe and a scheua

BERTOME :- (rammentandosi) A scheua? Ah, ecco de cose doveivo sbraggite

MENEGO :- "Soccio... ricorda a promissa che ti m'ha fato"

BERTOME :- Quae promissa?

MENEGO :- Ehi, diggo quella de fa parte mesn!

COTRDE :- (al marito)"Pe' mi.. basta che ti me fassi d recatto casa.. che ti metti e ciappelle in cxinn-a e in to bagno e che ti m'accatti a lavatrice"

BERTOME' :- "E no ti vu tro?"

COTRDE :-"Sc.. Vorrieiva savi se t' sordo o se ti o fa apposta"

BERTOME' :- (sorridendo)"Te diu che in te 'n primmo momento no ghe sentivo ma poi" (guardando la nuora) ".., ghe sentivo ben!"

VITTIA :- (nasconde il viso sulle spalle di Marco)"Ma alla o l'ha sento quande.."

BERTOME' :-"Ho sento ttto o vostro ben.." (battendo il bauletto) " pe' questo"

ROMAIRO :-"Alla Bertom.."(indicando il bauletto) ".. a destappemmo 'sta bottiggia?"

MARCO :- "P.. ricordite de noitri

REGINN-A :- "Chiss che fadiga port quello pizo"

MENEGO :- "Se semmo dati o cangio Solo che quande o portavo m o me tagniva deuggio comme fisse n laddro

REGINN-A :- (con garbatezza) "Me fa piaxeì pe' voìtri.. còsc d'a in avanti giamin 'n po' de meno"(guardando il dottore) "Mi o ma tesu l'ho attrovu"

ROSIN :- "Che faccia de tolla!

COTRDE :- Sai mgio che vadde a ciamm mae moae, se no a mattacca na sppa de quelle..

ANGIOLINN-A:- (entra lentamente col suo bastone, attraversa la scena) E comme saieiva a d? Son sempre lurtima reua do cro? Comme sempre do resto (a met scena si volta, vede il bauletto e con voce bassa) Dovve li piggi? (con tono deciso) O l quello che lea restu sotto e macerie in San Vinsenso!

BERTOME :- Oei seuxua, no commenemmo eh? Questo a la da tttra parte

GLORIA :- Nonna il bauletto di Natalin il garibaldino, lha trovato pap

ANGIOLINN-A:- sotto e macerie in

COTRDE :-Mamm a guaera a l fina da quello d.taxi n po e assettite

ANGIOLINN-A:- (siede sulla sedia a dondolo o poltrona)

ROMAIRON :- "Bertom.. a mi me vegne 'na bottiglia de quello bon, comme riparazin.. visto comme son stato imbroggiu con a finta sordita"

BERTOME' :- "Sci mgo.. no parlemmo de imbroggi. Chi o l'a quello vesto da garibaldin che ci 'n po' o me fa vegn 'n'aidente?"

ROMAIRON :- (sorridente) "Ma o l'a pe' o su ben"

BERTOME' :- "E mi.. pe' o ma ben ho fato o sordo"

VITTIA :- (che tribola)"Ma.. no se pu arvilo invece de perde do tempo?"

ANGIOLINN-A :- "L'atteiza rende ci interessante a scoperta Tanto o l o mae!

MARCO :- Nonna stanni calma se no te va sci a prescin

COTRDE :- (accennando al bauletto) "Dovve ti l'ha attrovu?"

BERTOME :- (alla moglie)"Ti sa che lezeivo e rilezeivo o diario do Natalin e gh'ean parolle cancella da l'midita, da o tempo.. poi a son de stiaghe e con l'Istittto Idrografico da Marinn-a

MENEGO :- Ghe son andaeto m

BERTOME :- son state confrontae e vge carte nautiche con quelle moderne, emmo localizzu o posto e lemmo attrovu.. Oua larvimmo" (si tocca al collo ed ha un sobbalzo. Fa il viso costernato)"COTIRDE! A CIAVE!.. NO GHE LHO CI!

GLORIA :- "No ti l' ci a-o collo?"

BERTOME' :- Lho persaaaa!

COTRDE :- (apre un cassetto prendendo la chiave)"Ecco chi a chiave"

BERTOME' :- (la prende) "Meno male.. comme mai ti l'aveivi ti?"

COTRDE :- "Te laveivo lev quande ti dormivi, pe' fte qut.. e perch.." (cercando il motivo) ".. perch no ti a perdesci"

BERTOME' :-"Meno male.. Me stava vegnindo naidente Ti te ricordi che te divo che a chiave a l'arviva a porta do Paradiso. .."

ANGIOLINN-A :- (interrompe) "Da morto o da vivo?"

COTRDE :- Mamma!

BERTOME' :- "Ma t'accapisci mogg.. se trattava do Golfo do Paradiso e 'st'anghazo" (accenna al bauletto) "..o l'a ascso in ta grotta dta de <l'ommo sarvago>.. cosc semmo andati l e drento dove gh'a 'na sc a CAGOLLO e

in te 'n GGHETTO...

ROMAIRON :- La nicchia

BERTOME :- gha sto beliscimo de bailetto

MENEGO :- "Bertom.. s'accattemmo 'na barca moderna, eh?"

COTRDE :- "E arvi 'n po' 'sta cascia..!"

BERTOME' :- (mette la chiave nella toppa e, malgrado gli sforzi, non riesce ad aprire) "A l' arrzena da o tempo" (riprova e dopo notevoli sforze riesce ad aprire)

TUTTI :- "Oh..."

BERTOME' :- (fra il silenzio di tutti guarda dentro. Mette una mano e sposta dellerumorosamente de sassi. Poi, balbettando)
"Ma.. ma..

GLORIA :- "Alla?"

BERTOME' :- (serio, sconfitto, dispiaciuto) "PRIE?!" (mostra)

COTIRDE :- (mette le mani nel baule e immagonata) Risseu!?

ROSIN :- (malignetta)"Ma che belli marenghi!"

BERTOME :- (frastornato, incredulo) Tanto giamin pe ninte

COTRDE :- (tristemente cerca di consolarlo) "Bertom no te a piggil'
o maximo.. Emmo mangiu finn'a senza 'st'anghazo"

MARCO :- O la proprio n brxaboschi

ANGIOLINN-A:- (faceta, dondolandosi) Se no tro.. ghe son pre pe
tti

MENEGO :- Bella soddisfazin!

BERTOME :- (salace, mostrando un paio di sassi alla nuora) Vittia
intanto con questi risseu poei za commen a fave a casa

MARCO :- Ci ha giocato un bello scherzo il garibaldino

ROMAIRON :- Sci gente pensae saltte ca no lha prxo

BERTOME' :- (amaramente, con sarcasmo) " prie"

ANGIOLINN-A:- Ma o Bertom o ghe pensava mgio anche con e
stacche pinn-e

BERTOME :- (con amarezza) Per comma la vitta Eivi ttti pronti a
arranf e.. (alla nuora) pe na magn de marenghi, a
portame via anche laffetto de mae nvetto

MARCO :- Ma no pap no l va

BERTOME :- Me sopportavi da sordo aspttando chiss cse (triste)
Veramente laspttavo mi asc e de sego no di risseu

COTRDE :- Bertom emmo tiu avanti finnoua senza laggitto de niscin.
Ammiemo a verso bonquesto o l servo pe levate e
fissasion e ti staiae ci ben

COTRDE :- (sposta intanto i ciottoli per vedere se c dellaltro nel
piccolo baule)

ROMAIRON :- Ma sc gli incubi sono finiti e ALLEGRIA!

ANGIOLINN-A:- Gh Mike Bongiorno?

COTRDE :- E questo csso l? (ha trovato un biglietto che porge al
marito)

BERTOME :- O l n scrto n biggettoO l do Natalin (legge) I parenti
che leggeranno questo biggetto ci resteranno di natta (al
dottore) Sci mgo comme italian o la pzo de m (legge) Le
necessit della vita mi hanno preso per SIBBLA

ROMAIRON :- Sibbla per bersaglio

BERTOME :- (continua la lettura) e i marenghi li ho adoperati. Ma
loro ce lavete nelle vostre braccia e nella volont di

riuscire a fare. Vedrete che le palanche arriveranno
torna. Ve ne lascio una magnata per ricordo, in mezzo ai
rissuoli

MENEGO :- Saian i risseu

COTIRDE :- (alle parole <ve ne lascio una>cerca fra i sassi nel
bauletto)

BERTOME :- valgono sempre qualcosa. spendeteli o teneteli in
ricordo del vostro Natalino Belladonna, garibaldino feriti
e onorato.. o quasi

COTRDE :- Ghe son gh n sacchettin! (Gloria riavvicina mentre
Clotilde rovescia il contenuto nel palmo della mano)

MENEGO :- "Bella soddisfazin.. !"

COTRDE :- (delusa) Mai pooochiii!

MARCO :- (scattando)"E bravo o nostro Brxaboschi.. o n'ha piggiu in
go anche a distanza de ci de ent'anni"

COTRDE :-"Bertom.. cse ti ne dxi se ne demmo n per n a ttti pe
ricordo?.

BERTOME' :- (sconsolato) "Pe' mi va ben.. Misci eivimo e misci
arrestemmo, ma... **che ghe venisse a caghetta dondo**
l, o no poeiva lasciane na magn de risseu e o resto in
marenghi?

GLORIA :- (con affetto al padre)"Pap.. no te preoccup.. fasso senza o
motorn.."

BERTOME' :- (che sta immaginandosi) "Pe' forza.."

MENEGO :-"Di Bertom.. a barca ghe l'emmo e ti vedea ca tia avanti
ancn"

VITTIA :- (si avvicina a sua volta ammiccando al marito) "Bertom..
domando scsa de ttto ma.. appenn-a poemmo saviemo

ricompensave di sacrifici che fa ttti e pe' noitri"

ANGIOLINN-A:- (con naturalezza) Ghe doveiva se ntro biggetto l drento

GLORIA :- E ti nonna csse ti ne sae?

ANGIOLINN-A:- Chi cerca trova (alla figlia) Ravatta, ravatta

COTRDE :- T ch O gh pen davvei (alla mamma) Ma comme ti faxeivi a saveilo?

ANGIOLINN-A:- Lzi, lzi

COTRDE :- (legge) Cari parenti, ci dispiace se al posto dei marenghi troverete dei sassi ma

ANGIOLINN-A:- (si alza e a sorpresa prosegue a memoria il testo dello scritto) ma siamo parenti anche noi e prima di voi e cos i soldi ce li siamo spesi. Due punti Ghe son du punti?

COTRDE :- (stupita come tutti)

ANGIOLINN-A:- (proseguendo) io per divertirmi e il mio amico Giovanni perch vuole comprarsi la casa in San Vincenzo con la sua sposinache saieiva mi

BERTOME :- Cssa l sta stia Ei piggiu e mae palanche

ANGIOLINN-A:- E teu palanche? Ma se no ti manco nascio. Primma de ti gha teu nonno, te p?Cosc da bon amxi sean divisi i marenghi con mae mio, mentre ltro o se l stragg

BERTOME :- E ghi misso de pre!

ANGIOLINN-A:- Quello chhan faeto no so

ROMAIRON :- Berettin che remescio

ANGIOLINN-A:- Ve lho dto che quello o la o bailetto che lea arrestun sotto o bombardamento.. o bombardamento navale o neuve frev do quarantn

BERTOME :- (nervoso) Ma commo o lha faeto da sotto e macerie in San Vinenso and a fin in to Golfo do Paradiso?! Mi faeto giamin pe ninte!

ANGIOLINN-A:- E m cse ne so? E poi proppio pe ninte no diae. Intanto ti cioccavi comme na lamma e pe guarite ti doveivi attrovlo. Diggo ben sci mgo?

ROMAIRON :- Proppio cosc... (a Clotilde) tro che svampa...

ANGIOLINN-A:- (offesa) Comme saieiva a d?!

ROMAIRON :- Oh, ca me scse a m scappNo voivo dlo

ANGIOLINN-A:- Intanto sci lha dto Madcu!

BERTOME' :- (malinconicamente richiudendo)"Vaddo z de sotta a porti marenghi!" (prende il bauletto e si avvia mestamente all'uscita)

MARCO :- "Aspta che te arvo" (esegue)

COTRDE :- "Attento ai schan"

BERTOME' :- (esce e Marco richiude. Immediatamente si ode un gran fracasso e poi silenzio)

COTRDE :- (apprensiva) "Oh, Segn co.. ho appenn-a fino de dlo" (apre la porta e chiama)

COTRDE :- "Bertom.. ti t' fato m? Rispondime"

BERTOME' :- (appare sull'uscio respingendo indietro Cotrde. Ha in testa il berretto da garibaldino, entra e punta la spada o un dito accusatore verso la moglie)

COTRDE :- "Oh, Sant'Antonio aggttime.. o l' torna abbertoellu"

BERTOME' :- (ieratico verso la moglie) "SITTA, DONNA DA RECTTO. PORTA RESPTO A 'N VGIO GARIBALDIN"

ANGIOLINN-A:- Tu l cho l diventu torna abertoellu!

TUTTI :- (restano immobili nella loro posizione mentre il sipario si chiude)

F I N E

[1] Moscitae - agiatezza

[2] Giandon a zonzo

[3] Sill- non pronnciar sillaba